

**CENTRE-VILLE :
3 RENDEZ-VOUS EN 1 !**

■ Les 5 et 6 octobre, grande
braderie des commerçants,
marché des créateurs
et fête du quartier. PAGE 16



tous Montreuil

**Restons mobilisés
contre la
mucoviscidose,
avec Les Virades
de l'espoir.**

PAGE 9

LE JOURNAL DE LA VILLE
ET DE SES HABITANT-E-S

www.montreuil.fr

N° 101

DU 24 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE 2013

© D.R.

© DIRECTION DE LA COMMUNICATION - GRAPHISME ANNABEL OLIVIER - MAQUETTISME ANAIS SEGUIN - PHOTOS DR. SOPHIE ELMOUSINO, CÉLIA PERNOT, JEAN-LUC TABUTEAU, FOTOLIA - AOÛT 2013



CVA
Conseil Vie
Associative



Pourquoi et comment s'engager ? Venez découvrir et rencontrer les
acteurs de la vie associative montreuilloise, le samedi 28 septembre,
sous la halle de la Croix-de-Chavaux. PAGES 4 & 5



ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

**La Ville investit
dans un éclairage
écologique, les LED.**

PAGE 13



HANDICAP

**Tous pas pareils,
tous égaux :
un rendez-vous festif
contre les préjugés.** PAGE 6



NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL

**« Prévenu Hamlet,
levez-vous ! »** PAGE 20

© VÉRONIQUE GUILLEN

© GILLES DELBOS

© PIERRE ABENSUR

PREMIÈRE PIERRE DE LA MAISON DES FEMMES DE YÉLIMANÉ



© EICD

■ Aminata Dramé de l'Association des femmes maliennes de Montreuil, Fatou Camara de l'Association des femmes dynamiques de la diaspora africaine et Roselyne Rollier de la Maison des femmes de Montreuil entourent Dominique Voynet à Yélimané. Elles ont pris la pose lors de la première pierre de la Maison des femmes de Yélimané, le 10 septembre, aux côtés, notamment, de deux élues du Cercle de Yélimané. L'occasion aussi de saluer la première bachelière de Yélimané, qui a bénéficié au cours de sa scolarité d'un soutien du club Citoyens du monde du collège Paul-Éluard de Montreuil.

QUAND DES ARTISANES D'ART SE RÉVÈLENT



© GILLES DELBOS

Sous la nef du Grand Palais à Paris, près de 35 000 visiteurs ont pu découvrir les œuvres de deux Montreuilloises présentes sur le stand de l'agglomération Est Ensemble au Salon international des métiers d'art et de la création Révélation. Ciseleur et orfèvre, Criska (ci-dessus à droite), Meilleur Ouvrier de France, travaille les métaux précieux en s'inspirant d'une nature exubérante et baroque. Avec elle, Agathe Saint-Girons (à gauche), créatrice verrier, a reçu le Premier Prix mondial de création de bijou contemporain et expose dans des galeries de Paris à New York, de São Paulo à Bruxelles.

UNE FÊTE BIEN ARROSÉE

■ Pluie, bonne humeur et gourmandise ont irrigué la fête Solidarité-Carnot ce samedi 14 septembre. Les recettes de Hedai Journaux (un tajine au thon) et Michel Grat-Acap (un entremets) ont été primées. Et pendant que les petits fabriquaient du pain d'épice ou modelaient la terre avec la céramiste Fabienne Gilles, les plus grands transformaient

la place Carnot en un savoureux marché provençal. Les jeunes de Diabolo ont réchauffé le public par leur performance de hip-hop et l'animateur et DJ Laurent Vidal a su valoriser les associations comme Chats des rues, les Femmes maliennes, Ver'tiges, l'AFM... Bravo aux artistes qui ont tenu bon jusqu'en début de soirée.



© SYLVIE GOUBIN

Au train où va la fête

■ Le vide-greniers du Grand'Air, associé à la fête du Bel-Air, a pris ses quartiers rue Lenain-de-Tillemont et alentour, le 7 septembre. Les plus de cette 15^e édition ? La visite des réalisations du Projet de rénovation urbaine et sociale à bord d'un petit train et en compagnie d'une délégation de Cottbus. D'ici à l'automne, deux nouvelles rues seront aménagées au Bel-Air pour valoriser le partenariat entre Montreuil, Cottbus en Allemagne, et Beit Sira en Palestine.



© LAURENCE DUGAS-FERMON



© JEAN-LUC TABUTEAU

Regard sur le patrimoine contemporain

■ La visite guidée de l'Office de tourisme, lors des dernières Journées du patrimoine, a honoré l'architecture contemporaine. Emblématiques, les constructions de Claude Le Goas (1928-2007), qui a réalisé les projets d'urbanisme de la ville entre 1958 et 1990, comme le conservatoire, Mozinor ou le siège national de la CGT, sur notre photo. À retrouver dans le nouveau *Guide du patrimoine montreuillois* de l'Office du tourisme, www.montreuiltourisme.fr

Les cent ans de Jeanne, dite Nénette

■ Jeanne Levau, surnommée Nénette, est née à Soissons le 11 septembre 1913 et c'est à la Résidence Les Beaux Monts qu'elle a célébré son siècle aux côtés de sa nièce et de Claire Compain, Adjointe à la Maire. Élevée par sa mère Lucienne et sa grand-mère Georgette, elle adorait aller danser aux bals de Montreuil. Elle épouse Eugène, dit Génô, en 1931, à Paris. Il travaillait chez Citroën, elle chez Balmice et Chapal à la Croix-de-Chavaux. Elle a vécu soixante-dix ans rue de Paris, où elle aimait lécher les vitrines, avant de déménager à la cité de l'Espoir puis de s'installer aux Beaux Monts.



© JEAN-PHILIPPE LORiot



© GILLES DELBOS

COMMÉMORATION DE LA LIBÉRATION

■ Le 7 septembre, la municipalité et les corps constitués célébraient l'anniversaire de la Libération de Montreuil. Lors d'une cérémonie émouvante, Dominique Voynet a salué la présence d'élus de Cottbus, ville partenaire de Montreuil : « *La coopération franco-allemande, est le socle de l'Union européenne. Cette amitié est le symbole de cette paix retrouvée.* » Une gerbe a été déposée en mémoire du personnel communal disparu pendant la Seconde Guerre mondiale.

Bus, tramway, métro : notre ville mieux prise en compte



© JOËLLE DOLLE

Dominique Voynet
Maire de Montreuil

À quelques mois des élections municipales, la prudence est évidemment de mise dans l'expression des élus, auxquels le code électoral enjoint de s'exprimer de façon neutre, proscrivant toute propagande de nature à peser sur l'issue du scrutin. Ce n'est que sagesse. Je veillerai, avec plus de soin encore que d'habitude, à respecter strictement cette règle dans cet éditorial, quel que soit le sujet abordé, avec un souci constant : informer, expliquer, faire le point, comme

aujourd'hui sur les transports.

Le prolongement de la ligne 1 du tramway, de Bobigny à Val-de-Fontenay en passant par Noisy-le-Sec et le Haut-Montreuil a reçu l'avis favorable sans réserve de la commission d'enquête. Fin 2017, les habitants des quartiers du Haut-Montreuil pourront ainsi bénéficier d'une desserte de transports en commun qui faisait jusque-là défaut. Comme je l'ai indiqué le 2 février dernier lors d'une réunion du conseil de quartier des Ruffins à ceux qui semblaient tentés d'opposer la voiture et le tramway, je ne trouve pas choquant d'étudier la possibilité d'une desserte automobile pour les riverains, si elle ne gêne pas la circulation prioritaire du tramway. C'est une des recommandations d'étude formulée par le commissaire-enquêteur ; elle est bienvenue.

Une enquête publique en suit une autre : l'enquête publique pour le prolongement de la ligne 11 du métro, des Lilas à Rosny-Bois-Perrier, qui mettra l'hôpital de Montreuil et le boulevard de La Boissière à vingt, vingt-cinq minutes du centre de Paris en 2019 vient de démarrer, et ce jusqu'au 30 octobre. Comment ne pas souhaiter une participation citoyenne aussi élevée que pour l'enquête sur le tramway ?

Enfin, le comité de suivi du prolongement de la ligne 1 du métro a validé le 12 juillet dernier, sous l'égide du Syndicat des transports d'Île-de-France, la desserte du quartier Bel-Air - Grands-Pêcheurs par une nouvelle station. C'est une première étape, il y en aura d'autres.

Ce sont là de bonnes nouvelles pour les habitants de notre ville qui n'ont pas de voiture - par choix parfois, par contrainte économique souvent - ou qui, nombreux, souhaitent limiter son usage au quotidien.

Sommaire

4 - 13

ma ville

► Journée des associations - Tous pas pareils, tous égaux - Rythmes scolaires - Les Jardins de l'espoir - Les Fleurs de la fraternité - Les Virades de l'espoir - Bicy à l'Atrium - Emploi des jeunes - Éclairage public.

14 - 19

quartiers de vie

► Projet sportif à Branly-Boissière - Fête en Centre-ville -

Opération fleurs - Jazz à Saint-Antoine - Ottoproducton à La Noue - Marché Barbusse - Fête à Turbul - Katia Béranger.

I - IV

agenda

► L'agenda culture et citoyen - L'agenda des seniors.

20 - 21

tous culture

► Please, continue (Hamlet) - Nouvelle saison au Théâtre Berthelot - Loy Erlich.

22 - 23

tous sport

► Yamakasi - Randonneurs.

24 - 25

michto

► École des chiens guides d'aveugle - Recette de cuisine - Popaul & Miquette.

27

100 % utile

► Listes électorales.

« Animer son quartier »

René Nadaud - Union animation parc Montreau (UAPM).



© VÉRONIQUE GUILLIEN

« Je suis tout le temps le nez dans les bouquins... Un jour, ma femme m'a dit : "Pourquoi t'irais pas jouer au Scrabble à l'UAPM ?" Ensuite, ma belle-sœur m'a suggéré que j'avais pas une vilaine voix... Je suis donc rentré à la chorale de l'association ! Et ça fait vingt ans ! Parler d'engagement ? Non... On n'est pas à l'armée ! Notre première volonté, c'est avant tout l'animation des environs. L'UAPM, c'est pour s'occuper les doigts, mais c'est surtout un lieu d'échange, un lieu qui vit, où tout le monde

se retrouve. D'ailleurs, on a décidé de rassembler tous nos ateliers le vendredi pour que nos adhérents ne soient pas isolés dans leur coin ! Pendant longtemps, nous étions la seule association du secteur. Aujourd'hui, avec l'antenne et le centre social, le quartier reprend vie ! Un tas d'associations se sont créées : le Mori'Bar, Les Femmes du Morillon, Les Cités d'or... Il n'y a pas de concurrence entre nous, on s'entraide ! » ●

✕ SAVOIR PLUS
UAPM : luapm931@gmail.com
Tél. : 01 49 35 03 11

« Transmettre sa passion »

Magali Lotufo, compagnie des objets érodés.

« Je suis une plasticienne brésilienne, spécialisée depuis vingt ans dans la création d'objets fait à partir de déchets ! J'ai



© VÉRONIQUE GUILLIEN

découvert cet univers en assistant à un stage de création de marionnettes en mousse... Depuis, tout est recyclé chez moi et je lutte au quotidien pour montrer qu'on peut faire beaucoup de choses sans argent. J'ai développé un travail sur les jouets anciens, entièrement recréés avec de la récup'. J'adore animer des ateliers avec les enfants, même si, aujourd'hui, ils ne savent plus jouer avec leur imagination et disent qu'ils ne savent rien faire... C'est faux ! Rien n'est raté lorsque l'on crée

soi-même ses objets ! Comme je suis une femme organisée, j'ai monté mon association en 2008 pour pouvoir participer au festival Chantier en cours. Cela permet d'avoir une reconnaissance officielle, de demander des factures... C'est aussi un moyen plus simple de se faire connaître et de rencontrer d'autres acteurs associatifs... Ce qu'un artiste seul ne pourrait pas faire » ! ●

✕ SAVOIR PLUS
La compagnie des objets érodés :
ciedesobjetserodes@gmail.com
tél. : 06 64 38 05 85.

« Découvrir d'autres univers... Et changer le monde ! »

Cécile Emery et Steven Bucknall, AIDES.

Cécile : « Les volontaires qui s'investissent à AIDES sont soit infectés soit affectés par le virus... Je suis salariée de l'association depuis un an, après avoir été volontaire durant trois ans. J'ai été séduite par le discours de AIDES sur la prévention des risques, que je trouve ancré dans la réalité, à l'inverse du moralisme des pubs gouvernementales. Ici, nous prenons en compte les vrais problèmes et les questions des utilisateurs... Ce

n'est pas que du dépistage, mais un vrai travail d'orientation ! J'aime aussi découvrir des univers dans lesquels je n'aurais aucune raison d'atterrir, comme les foyers migrants ou de jeunes travailleurs. »

Steven : « Changer le monde, c'est tout un boulot ! AIDES n'est pas une organisation, mais une association de santé communautaire : il ne s'agit pas d'aider de manière caricaturale les



© VÉRONIQUE GUILLIEN

pauvres gens en leur caressant la tête ! Non : les personnes concernées agissent avec nous, ce qui est bon pour leur santé ! Notre action de proximité peut intéresser ceux qui croient en un monde plus juste dans l'accès au soin pour tous. » ●

✕ SAVOIR PLUS
AIDES : 4, rue de Vitry à Montreuil,
01 48 18 71 31.



© GILLES DELBOS

Vie associative : Mais pourquoi s'engagent-ils ?

Journée des associations montreuilloises

Le 28 septembre prochain, la Journée des associations montreuilloises (JAM) présentera aux habitants la diversité du tissu associatif local. Un rendez-vous convivial et informatif, qui montre qu'il existe autant de raisons de s'engager que de bénévoles sur le territoire !

Quelles regroupent quelques voisins ou plusieurs centaines d'adhérents, qu'elles soient toutes jeunes ou engagées sur le ter-

rain depuis des années, les associations du territoire illustrent par leur diversité la richesse du tissu local. Le 28 septembre prochain, 200 d'entre elles se réuniront sous la halle de la Croix-

Les associations en danger

Cette Journée des associations montreuilloises s'inscrit dans un contexte national particulier : en juillet, le gouvernement a annoncé des restrictions budgétaires visant à générer 14 milliards d'euros d'économie en 2014-2015. Une annonce qui préoccupe grandement le monde associatif, car ces efforts réduiraient les dotations de l'État aux collectivités territoriales, « *principaux soutiens publics de la très grande majorité des associations* », a rappelé cet été le Collectif des Associations Citoyennes (CAC) dans une lettre ouverte adressée au Premier ministre : « Dans



200 associations du territoire partent à la conquête du public. Rendez-vous le 28 septembre sous la halle du marché de la Croix-de-Chavaux.

de-Chavaux pour la traditionnelle Journée des associations montreuilloises (JAM). Tout au long de la journée, stands et animations livreront au public mille et une raisons pour rejoindre l'effervescente vie associative. Difficile de choisir parmi les 1 480 associations de la commune enregistrées à la maison des associations ! Donner un peu de son temps libre, rencontrer ses voisins, vivre de sa passion plus facilement... Il existe autant de raisons de s'engager que de d'adhérents et de bénévoles !

Les assos en mouvement

Depuis le 9 février, la vie associative évolue à Montreuil. Élu lors de l'assemblée générale des associations, le conseil de la vie associative (qui compte 34 associations, cinq élus et deux responsables administratifs) se réunit régulièrement au sein de commissions chargées d'améliorer le développement du monde associatif local (commu-

nication, suivi des travaux des bâtiments associatifs, maison des associations, événements...). Par ailleurs, le cycle de formation lancé par le Service municipal des relations avec la vie associative (SMRVA) au sein de la Maison des associations continue de proposer aux dirigeants associatifs des solutions pour améliorer le fonctionnement au quotidien de leurs structures. Méthodologie de projet, animation, recrutement, comptabilité, recherche de subventions... 34 séances regroupant 159 associations ont été organisées depuis un an. Et ça continue ! ●

✕ SAVOIR PLUS :

Journée des associations montreuilloises, samedi 28 septembre, de 12 heures à 19 heures, sous la halle du marché de la Croix-de-Chavaux. Entrée libre. Plus d'informations au 01 48 70 60 13 ou sur www.montreuil.fr rubrique vie associative. Avis aux associations, l'inscription pour le cycle de formation se fait au 01 48 70 62 53. Prochaine date : le 5 octobre.

bien des cas, les subventions publiques sont nécessaires à la survie de leurs actions et leur disparition se traduirait par une perte beaucoup plus importante d'activités d'intérêt général (...). Partout, des dizaines de milliers de petits liens fragiles constituant le tissu social risqueraient d'être rompus. » Le CAC appelle donc « à une mobilisation commune pour le maintien des financements associatifs et la reconnaissance du rôle des associations dans la société ». Pour signer leur appel, rendez-vous sur www.nondisparitionassociations.net ● A. J.

« Accompagner des enfants en difficulté »

Gilles Pellegrin et Dominique Muselet - Boules de neige, association d'aide aux devoirs et d'accompagnement éducatif.

Gilles : « Je suis membre de Boules de neige depuis dix ans. J'avais du temps libre, alors pourquoi ne pas le donner à des enfants en difficulté ? Les nouveaux bénévoles ont une sorte de période d'essai : ils viennent à une séance... et voient si ça leur plaît ou pas ! En général, vue l'ambiance qui règne chez nous, s'ils sont disponibles, ils restent ! Les gens sont contents de donner un peu d'eux-mêmes ; nous leur donnons d'ailleurs une certaine liberté : ils ne sont pas obligés de rencontrer les professeurs, de venir aux sorties... Et s'ils ne sont

disponibles que pour une séance par semaine, c'est déjà pas mal ! La seule condition, c'est de s'engager au moins sur une année scolaire, afin d'assurer un suivi personnalisé de l'enfant. »

Dominique : « Il y a trois ans, je me suis rendue à la JAM car je cherchais une association à laquelle donner un peu de temps. J'ai choisi l'aide aux devoirs, parce que j'aime les enfants, tout simplement ! Pour être bénévole, il faut avoir de la patience, du calme, un peu de sens pédagogique mais pas forcément des



© GILLES DELBOS

études derrière soi ! L'expérience d'une maman est tout aussi importante... Et pour rassurer ceux qui hésitent, j'ajoute que nous avons un coordinateur, employé à temps partiel : les bénévoles sont soutenus, encadrés, et ne s'occupent pas de la paperasse administrative ! » ●

✕ SAVOIR PLUS

Boules de neige : boulesdeneige93@gmail.com tél. : 06 80 90 76 43.



© GILLES DELBOS

« Aider ceux qui vivent loin d'ici »

Patrick Chaize - Association pour la promotion de l'éducation, de la culture et des échanges à Kédougou (APECEK).

« **D**epuis dix ans, APECEK œuvre pour encourager l'éducation à Kédougou, au Sénégal. Notre démarche, c'est de demander aux gens ce dont ils ont besoin, de créer avec eux, en leur apportant notre logistique et nos moyens pour lever des fonds. Mon engagement au sein de l'association ? Il est purement fortuit : ma fille était scolarisée

dans la même classe que la fille de la présidente, Siré Balaba... Je me suis engagé pour lui faire plaisir, sans idéalisme, et ça dure depuis cinq ans ! Nous accompagnons depuis des années de jeunes aveugles, de l'institut spécialisé au monde professionnel. Notre prochain projet démarrera en octobre : nous allons encourager la rescolarisation de jeunes filles, tout en inci-

tant les autres à ne pas quitter l'école ! Nos besoins ? Des adhérents qui s'investissent, car on a intérêt à avoir de multiples compétences quand on démarre un projet... Mais aussi des donateurs, qui aident les jeunes filles scolarisées grâce à un système de parrainage de 20 euros par mois pendant deux ans. » ●

✕ SAVOIR PLUS

APECEK : <http://www.apecok.org>

« Rencontrer les gens et les écouter »

Anne Dunoyer - Bouq'Lib', comité des fêtes Villiers-Barbusse.

« **À** Bouq'Lib', nous recherchons constamment des partenariats avec des acteurs éloignés du monde de la lecture, pour que les Montreuillois trouvent des livres dans des endroits inhabituels ! Le lien entre les associations est donc très important : quand on s'implique, on rencontre des gens qui font autre chose, dans des domaines différents... Ça marche par ricochet !

On peut avoir beaucoup d'idées, mais rarement quand on est seul. Il faut être dans le lien social, la discussion... S'engager dans une vie de quartier nécessite d'être passionné, sans avoir d'a priori en tête : il faut aimer rencontrer les gens et les écouter ! Et j'ajoute : l'engagement n'est pas synonyme de charité ! Je participe, par exemple, à un atelier d'alphabétisation ; les femmes que je côtoie m'appren-



© GILLES DELBOS

nent aussi énormément ! C'est un échange. Rendre service apporte du contentement ! » ●

✕ SAVOIR PLUS

Bouq'Lib' : bouqlib.montreuil@yahoo.fr Tél. : 06 32 98 82 89.

Propos recueillis par Antoine Jaunin

Fête autour du handicap : 2^e !

Solidarité en fête

Deuxièmes rencontres festives et culturelles autour du handicap, le 5 octobre. Au programme de l'événement Tous pas pareils, tous égaux : une scène, des expos, des infos et des mises en situation.

Le handicap n'est ni une fatalité, ni une condamnation, ni une malédiction. Quelles que soient sa nature et son origine. C'est avant tout une réalité pour plus de huit millions de Français dont deux millions de personnes qui se déplacent en fauteuil. Et le temps est venu de changer le regard que notre société porte sur le handicap, conformément au vœu formulé par la municipalité, en créant par exemple des événements qui mêlent personnes valides et non valides.

Audrey Guchet-Attuil, chargée de mission handicap à la direction de la santé : « *L'enjeu de manifestations comme Tous pas pareils, tous égaux est de parvenir à une mixité de publics pour échanger, se rencontrer et croiser des athlètes handisport.* » Elle contribue aussi à faire la peau à la peur du handicap. Une peur très ancrée dans l'inconscient collectif et qui justifie encore aujourd'hui l'exclusion et l'ensemble des discriminations que subissent les personnes porteuses de handicap. Pour cette deuxième opération Tous pas

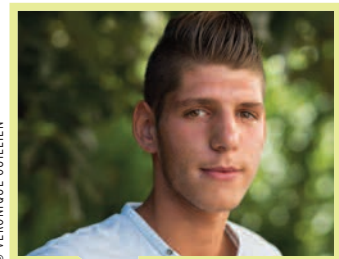
pareils, tous égaux, les organisateurs ont prévu des parcours au travers des associations pour s'informer sur le handicap et des pôles de mise en situation de handicap moteur ou visuel. « *Côté programmation, nous avons convié des têtes d'affiche comme Tarace Boulba. Cette fanfare funk associative battra le rappel entre la manif et la grande braderie qui se tiendra sur la place Aimé-Césaire et la Croix-de-Chavaux le même jour.* » Cet événement s'inscrit dans la continuité de sa première édition et des autres manifestations autour du handi-



Pour cette deuxième opération Tous pas pareils, tous égaux, les organisateurs ont prévu des pôles de mise en situation de handicap moteur ou visuel, comme ici lors de l'édition 2012.

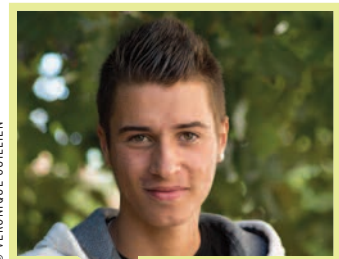
à mon avis

Jean-Luc, 17 ans



« Ce type de journée permet d'appréhender la différence et de réaliser quelles sont les difficultés rencontrées par les personnes handicapées et leurs proches. Grâce à Jean-Noël Arbez*, je me suis aperçu que le handicap n'empêche pas de vivre et de réaliser des choses extraordinaires comme devenir champion*. Je veux faire la démonstration que les personnes handicapées sont compétentes pour le sport comme pour les arts et bien d'autres choses. Ces personnes m'impressionnent par leur force mentale. L'une de mes missions en tant que membre du FJM est d'endosser le rôle d'ambassadeur en amont de la manifestation et de naviguer entre les allées des stands associatifs et les ateliers sportifs ou artistiques pour assurer leur promotion auprès du public, le 5 octobre. » ●

Thomas, 17 ans



« L'action Tous pas pareils, tous égaux entre en adéquation avec l'engagement que nous avons pris en nous présentant au FJM : celui du partage, de l'entraide et de la solidarité. Après notre participation aux journées Handisport, c'est la première vraie action que nous coorganisons. Pour cette édition, j'endosse le costume d'ambassadeur au même titre que Jean-Luc et Iliess. Je suis plus spécifiquement chargé de la communication et de la réalisation, a posteriori, d'un diaporama en musique. Avant cet événement, où j'ai joué l'an passé le rôle de MC, le handicap était une notion abstraite pour moi. Depuis, j'ai rencontré des personnes dotées de vrais talents et potentiels comme les peintres. Ce que j'ai appris de ces rencontres, c'est l'idée de la différence. » ●

Iliess, 17 ans



« Je suis ambassadeur de l'événement Tous pas pareils, tous égaux. Le jour J, je vais prendre en charge les parcours de mise en situation aux côtés de Jean-Noël Arbez* que j'ai rencontré l'an passé sur cette même manifestation. Grâce à cette action, j'ai pris conscience de la réalité quotidienne des personnes handicapées. J'en suis ressorti différent. Cet échange m'a fait changer de regard. Ce qu'il m'a transmis, j'ai eu envie de le rendre aux autres. C'est pourquoi je me suis de nouveau engagé cette année dans cet événement, cette fois, sous la casquette du FJM. Et si je m'intéresse à la question du handicap, ce n'est ni par misérabilisme ni par compassion. » ●

* Jean-Noël Arbez est notamment athlète paralympique malvoyant, médaillé d'argent et de bronze aux J.O. de Nagano en 1998

cap, le Fauteuil dans tous ses états ou la journée Handisport. Autre fil rouge de ces temps forts : l'implication du Forum des jeunes montreuillois (FJM). Ses représentants joueront cette fois le rôle d'ambassadeurs de cette journée dans les quartiers, de maître de cérémonies ou de rappeur le jour J. L'occasion de découvrir de nombreux talents montreuillois tout au long de l'après-midi à base de spectacles de danse, de théâtre, de musique, de lectures de contes... ● A. L.

✂ SAVOIR PLUS : samedi 5 octobre de 14 heures à 18 heures, halle de la Croix-de-Chavaux, 16, boulevard de Chanzy. Moonpop Jazz Band à partir de 14 h 30, Tarace Boulba à partir de 16 h 30 et « une soirée pas comme les autres » avec l'association Trisomie 21. Renseignements : mission Handicap, audrey.guchetattuil@montreuil.fr.

DICO

FJM

Depuis le 23 mars, 28 filles et garçons, issus des quatorze quartiers de la ville, siègent au Forum des jeunes montreuillois (FJM). Espace d'échanges, de dialogue et de concertation, le FJM permet aux 13 à 17 ans de donner leur avis sur les projets de la ville comme de proposer des actions ou initiatives (culture, animation, sport, solidarité, etc.). Suivez le FJM sur facebook et twitter : FJM Montreuil.



Temps de l'enfant

Rythmes scolaires : un premier pas vers la refondation de l'école

Où est le réel intérêt de l'enfant ? Samedi 14 septembre, des spécialistes de l'éducation ont débattu, entre eux et avec le public, sur cette question qui est au cœur de la réforme des rythmes scolaires.

« Il y a l'amour et les preuves d'amour... La jeunesse est réellement au cœur des priorités du gouvernement. Pour preuve, le ministère de l'Éducation nationale a échappé aux coupes budgétaires... » Samedi 14 septembre, Nouveau Théâtre de Montreuil : George Pau-Langevin, ministre déléguée à la réussite éducative, introduit une matinée de réflexion sur les temps de l'enfant. « La question des rythmes est un élément non négligeable dans l'organisation insatisfaisante de notre système scolaire. Nous imposons des journées trop longues et mal organisées », constate la ministre. L'objet du colloque : débattre collectivement sur la vie de l'enfant pendant et après l'école avec, en ligne de mire, la réforme des rythmes scolaires appliquée à la rentrée 2014 sur le territoire. Dans la salle, des enseignants font part de leur scepticisme, à l'heure où les établissements de l'académie font face à une pénurie de personnel. « La situation reste tendue, avec notamment les questions de la médecine scolaire et des ouvertures de classes, reconnaît Catherine Pilon, Première Adjointe à l'éducation. Sur scène, Jean-Louis Auduc, ancien direc-



« Aujourd'hui, nous nous concentrons sur l'intérêt de l'enfant, confronté à une succession de temps éducatifs dont la cohérence n'est pas forcément assurée », a déclaré Catherine Pilon. À ses côtés : Paul Raoult, président de la FCPE, la Maire Dominique Voynet, la ministre George Pau-Langevin, Claire Pessin-Garric, vice-présidente de la Ligue de l'enseignement, et Jean-Louis Auduc, ancien directeur adjoint de l'IUFM de Créteil.

teur d'IUFM, poursuit : « Depuis les années 1980, l'enfant n'est plus considéré comme une tranche de salami ! Aujourd'hui, il faut prendre en compte l'enfant dans sa globalité. » « - D'ailleurs, sa réussite n'est pas que scolaire, répond Claire Pessin-Garric, vice-présidente de la Ligue de l'enseignement. Il apprend tout le temps, même en dehors de l'école. Les acteurs de l'action éducative doivent donc apprendre à se connaître. » « - Sans oublier les parents, qui connaissent leur enfant et ont leur mot à dire* ! », ajoute Paul Raoult, président de la FCPE. Pour que la réforme soit un succès, la construction d'un projet éducatif de territoire est essentielle : « Même si les inégalités territoriales existent, les ressources sont très nombreuses à Montreuil ! », rassure Mme Pessin-Garric. « Il faut formaliser un travail avec les com-

pagnies théâtrales, les associations sportives et ludiques... Mais ne pas additionner les activités sans réfléchir ! », prévient alors M. Auduc. Le conseil municipal du 21 novembre prochain choisira les grandes lignes du scénario qui sera appliqué sur le territoire : « Nous répondrons alors à la question des horaires posée par le ministère, indique Dominique Voynet, Maire de Montreuil. Tout restera ensuite à faire : à nous de prendre le temps nécessaire pour donner du sens à des projets qui demandent des moyens mais aussi de la matière grise et de l'engagement. » En attendant, 8 000 familles sont actuellement invitées à répondre, d'ici le 11 octobre, à un questionnaire afin de désigner leur scénario préféré. ●

Antoine Jaunin

* Les parents des élèves montreuillois ont reçu par l'école une invitation au colloque.

Il reste un an aux Montreuillois pour bâtir ensemble un projet. L'idée d'un conseil éducatif de l'enfance est évoquée, instance qui permettrait à l'ensemble des acteurs concernés de dialoguer.



© VÉRONIQUE GUILLIEN

Portes ouvertes

Montreuil In/Off

Échanges avec les agents de la ville, information sur les services municipaux, rencontre avec les élus, le 12 octobre découvrez toutes les facettes de votre ville, ses projets et tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur Montreuil lors du Montreuil In/Off. À partir de



L'édition 2012 du Montreuil In/Off.

15 heures, hôtel de ville et son parvis. Une question sur l'événement ? Contactez Sesam au 0148 70 66 66. ●

Christiane Cohen tourne sa page

Les Montreuillois-ses se souviennent d'une militante infatigable en faveur de la lecture publique, notamment en direction des enfants. Christiane Cohen a dirigé la bibliothèque municipale de Montreuil pendant trente ans (1951-1981). Femme de conviction, elle a conçu l'actuelle bibliothèque Robert-Desnos, inaugurée en 1974, et fait ouvrir les bibliothèques de quartier. Active dans de nombreuses associations professionnelles, syndicales et locales, elle a aussi publié des articles dans des revues professionnelles et militantes. Résistante, née en 1921, fille du linguiste Marcel Cohen et sœur de Francis Cohen (ancien directeur de La Nouvelle critique), Christiane Cohen s'est éteinte dimanche 11 août 2013 à Guyancourt, dans sa quatre-vingt-treizième année. Les bibliothécaires et la Ville de Montreuil présentent leurs sincères condoléances à sa famille et à ses proches. ●

En bref

FORMATION CONTINUE

SALARIÉS DU PARTICULIER Dans le cadre de la formation continue des salariés du particulier employeur (garde d'enfants, auxiliaire de vie, employé de maison), Planète enfance organise une formation « sécurité prévention » les 5 et 12 octobre au 4, rue Girard. Les stagiaires valideront le diplôme PSC1 (prévention et secours civiques de niveau 1) et étudieront les principaux risques d'accidents domestiques, les moyens de les prévenir et la surveillance de l'enfant malade. Formation gratuite et rémunérée.

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 49 88 43 69 ou contact@planete-enfance.com

JEUNESSE

SOIRÉE DES LAURÉATS Si vous avez été reçus avec succès au CAP, BEP ou Bac (général, technologique ou professionnel) à Montreuil en 2013, mais que vous n'avez pas reçu d'invitation pour la soirée des lauréats du 4 octobre, vous pouvez contacter le service municipal de la jeunesse au 01 48 70 60 14. Pour cette soirée, rendez-vous est donné salle des fêtes de l'hôtel de ville sur présentation obligatoire du carton d'invitation.

AVIS D'ENQUÊTE STATISTIQUE

HISTOIRES DE COUPLES Comment se forment les couples en France métropolitaine ? Question ô combien intéressante qui fait l'objet d'une enquête menée par l'Insee (Institut national de la statistique et des études économiques) en partenariat avec l'Ined (Institut national des études démographiques). Deux études similaires ont été menées à la fin des années 1950 puis celle des années 1980. Cette enquête 2013 se déroulera du 30 septembre au 21 décembre. Contactés par un enquêteur dûment accrédité - leur carte officielle faisant foi - quelques Montreuillois seront sollicités pour y participer. À n'en pas douter, ils leur réserveront le meilleur accueil.

BRUNCH ANIMÉ

ANNIVERSAIRE Dans le cadre des 40 ans de la Maison ouverte, l'association vous invite, dimanche 29 septembre de 11 à 14 heures, 17, rue Hoche, à un brunch animé par les artistes résidents : Cie des Treizième, Le premier jour de May, Cie Kael, Claude et son orgue... Théâtre, musique et plein d'autres surprises. Réservation plus que conseillée au 01 42 87 29 02, tarif 10 euros.

Une ferme au grand cœur

Solidarités

Depuis le printemps 2012, Les Jardins du cœur de Montreuil ont élu domicile sur les terres du Haut-Montreuil, à la ferme dite « Mouloux ». Entre jardinage, élevage et travaux de rénovation, dix-sept salariés de ce chantier d'insertion professionnelle travaillent à leur nouveau départ...

Neuf heures trente. En ce matin d'été 2013 comme tant d'autres au fil de l'année, un groupe de dix salariés bénévoles vient juste de débarquer pour une solide « Journée de solidarité » aux côtés du petit monde des Jardins du cœur de Montreuil. Vêtus de tee-shirts aux couleurs d'un grand groupe agroalimentaire, ils sont accueillis par Jean-Claude, cadre supérieur à la retraite et responsable bénévole de la petite entreprise solidaire. Visite de la ferme Mouloux (du nom de ses anciens propriétaires) rachetée par la Ville en janvier 1981. Visite de la maison de maître en pleins travaux de rénovation, arpentage du potager en cours d'agrandissement, petits gâteaux secs et café de bienvenue et au boulot ! Les uns s'attellent à gratter la rouille des grilles du 21, rue Émile-Beaufils, les autres à créer avec force coups de bêche novices un nouveau carré de jardin potager.

Dix-sept autres personnes – femmes et hommes, de la vingtaine à la cinquantaine passée – sont au travail depuis 9 heures du matin. Poules et coqs picorent avec application le sol d'une basse-cour fraîchement nettoyée, sacs de gravats descendent l'escalier, coups de marteau résonnent dans toute la maison depuis le premier étage.

Attention, chantier d'insertion

Sous contrat aidé, subventionné par le conseil général pour une durée de six mois renouvelable au maximum quatre fois, les salariés travaillent vingt heures par semaine. « *Ce matin, certains ne sont pas encore arrivés, constate Jean-Claude. Il va falloir que je discute avec eux en tête à tête pour voir ce qui ne va pas, et aussi leur rappeler qu'ils ont des obligations contractuelles d'horaires...* » Ces salariés sont également accompagnés par six bénévoles, certains présents toute la journée du lundi au vendredi, deux encadrants salariés ainsi qu'une assistante

© GILLES DELBOS



Les Jardins du cœur, terres de réinsertion dans la société.

sociale. Ces Jardins du cœur font partie de la centaine d'« Ateliers chantier d'insertion » de l'association Les Restaurants du cœur. Quarante-six d'entre eux sont des jardins potagers. Celui de Montreuil, en plus d'un terrain cultivable de plus de 1 000 mètres carrés, bénéficie d'une maison attenante de plus de 250 mètres carrés (un rez-de-chaussée, un étage et un grenier lambrissé) en cours de rénovation et dont la majeure partie des travaux est financée par la commune. « *Les Jardins sont avant tout un lieu de réinsertion professionnelle où s'appliquent les mêmes règles que pour toute entreprise*, explique Jean-

Claude. *Le but est qu'en sortant d'ici à la fin de leur contrat ils puissent intégrer une véritable entreprise et se remettent sur les rails. Il ne faut pas croire qu'aux jardins on leur apprend un métier. Non, on leur apprend surtout à se connaître un peu mieux eux-mêmes.* »

« Naufragés de la vie »

La vie peut faire bien des cadeaux mais à ces hommes et ces femmes, un jour brutalement, elle a cessé d'en faire. Ils sont tous des « naufragés de la vie », raconte gravement Jean-Claude. Certains, en arrivant, n'avaient plus parlé à personne depuis des mois, parfois des années. Ici, ils retrouvent

confiance et l'estime d'eux-mêmes. Peu à peu, ils finissent par croire possible de voler à nouveaux de leurs propres ailes. En moyenne, presque la moitié des salariés retrouve la voie de l'autonomie par le travail. Tel Alain, qui va bientôt les quitter, un contrat de magasinier en poche. Les autres, quand les quatre contrats sont épuisés, s'en vont. « *Mais nous continuons toujours à les suivre à distance, comme on peut.* » Certes, la surface cultivable de la rue Émile-Beaufils est un tiers plus petite qu'au temps de la rue Maurice-Bouchor (lire encadré) mais « *avec la maison Mouloux, nous avons gagné un confort sans*

Seniors

Mardi 1^{er} octobre, « fêtes »-leur une fleur

Les bénévoles de l'association Les Petits Frères des pauvres participent à l'opération Les Fleurs de la fraternité. Pour les rencontrer, rendez-vous sur le parvis de l'hôtel de ville, le 1^{er} octobre, Journée internationale des personnes âgées.

Le principe des Fleurs de la fraternité est simple : remettre gratuitement une fleur aux passant-e-s. « *Une mission qui incombe aux bénévoles de l'association qui vont se déployer sur le parvis de l'hôtel de ville le 1^{er} octobre* », explique Hélène Mamberti, responsable de l'antenne de cette association laïque à Montreuil. Ensuite, ces passants doivent à leur tour s'engager à offrir la rose reçue à une personne âgée de leur quartier, de leur voisinage... Cette

opération « *est l'occasion de donner de la visibilité aux bénévoles et aux bénéficiaires potentiels. L'association est toujours en quête de bonnes volontés pour ses activités qui se déroulent toute l'année. Après la phase de construction de l'équipe, son installation rue Molière, il faut plus que jamais continuer de se développer. À Montreuil, notre jeune équipe compte aujourd'hui une petite vingtaine de bénévoles pour une vingtaine de personnes âgées qui bénéficient ainsi de visites régu-*

lières ». Depuis plus de soixante ans, la mission des Petits Frères des pauvres consiste en effet à lutter contre l'isolement des personnes âgées en accompagnant celles et ceux qui souffrent d'exclusion, de solitude, de pauvreté ou de maladies graves. Alors le 1^{er} octobre, faites place au Flower Power ! ● A. L.

✂ SAVOIR PLUS : Opération Les Fleurs de la fraternité, mardi 1^{er} octobre devant la mairie, de 14 heures à 17 h 30. Contact : Hélène Mamberti, responsable de l'implantation Montreuil, 8, rue Molière, Tél. : 07 60 16 88 49, banlieue.montreuil@petitsfreres.asso.frwww.petitsfreres.asso.fr.

Journée internationale des personnes âgées

les petits frères des Pauvres

www.lesfleursdelafaternite.org



Mardi 1^{er} octobre 2013
Les fleurs de la fraternité

Partageons un moment de bonheur !
Nous vous donnons une fleur,
offrez-la à une personne âgée isolée.

Avec la participation de





aucune comparaison. Là-bas, on pelait de froid l'hiver et on grillait l'été », tient à souligner Guy, dont le CV affiche dix ans de bénévolat aux Jardins.

Aujourd'hui, Jean-Claude et son équipe rêvent d'une destinée supplémentaire pour ce Jardin du cœur : l'ouvrir sur la vie du quartier en le dotant d'une ferme

pédagogique, d'ateliers linguistiques et artistiques, de petites salles d'expositions... Il faut d'abord que les travaux s'achèvent. Le gros du chantier est derrière eux mais devrait encore durer au moins six mois, voire une année selon la Ville. Du temps pour se réinsérer. ● **Muriel Bastien**

Vaincre la mucoviscidose

Les Virades de l'espoir

Du souffle pour un appel d'air : la 15^e édition des Virades de l'espoir compte sur votre participation le 29 septembre, pour lutter contre la mucoviscidose.

Bien sûr, les Virades ont pour habitude de vibrer au rythme des concerts, des animations et d'un gigantesque lâcher de ballons... Cette 15^e édition ne dérogera pas à la règle. Mais la mobilisation

relève aussi de l'effort physique. La lutte contre la mucoviscidose est un véritable sport en soi. Cette maladie génétique, qui touche les voies respiratoires et le système digestif, provoque un épaississement du mucus, cette substance fluide qui humidifie les canaux de certains organes de notre corps. Les bronches, notamment, tendent à s'encombrer et s'infecter... Pas étonnant, donc, que cette grande kermesse se place sous le signe du souffle, avec des ateliers sportifs de VTT, de tennis de table, de basket, de rugby ou encore des animations de Zumba... Mais la grande nouveauté cette année concerne le ballon rond. Un tournoi de foot à 7 en partenariat avec l'ESDM permettra en effet aux footeux de courir « pour donner du souffle à ceux qui n'en ont pas », comme le

Plus que centenaire, la ferme Mouloux est la dernière adresse des Jardins du cœur.

Construite dans les années 1880, la ferme Mouloux est constituée d'une maison de maître de 250 m², de plusieurs dépendances servant aux cultures, le tout sur une parcelle de près de 7 000 m². Propriété de Maria Rouy (née Mouloux), elle fut rachetée en 1981 par la Ville au prix de 3 168 000 francs. Maria Rouy, cultivatrice, y vécut jusqu'à sa mort en 1999. Outre Les Jardins du cœur depuis 2012, la Ville y héberge l'association Ecodrom93 dédiée à l'insertion de familles roms via la création et la culture d'un vaste jardin potager qui a vu le jour en 2011. Financés en grande partie par la Ville, les travaux de rénovation de la maison Mouloux devraient s'élever à près de 100 000 euros.

Toujours sur les Hauts de Montreuil, rue Maurice-Bouchor et sur quelque 6 000 m² de parcelles de murs à pêches appartenant à la Ville, la naissance des Jardins du cœur sur la commune remonte au début des années 2000. Dès cette époque, l'association y mène des activités de maraîchage et de rénovation de bâtiments vouées à l'insertion d'hommes et de femmes en grande difficulté. Dix ans plus tard, le projet de la piscine écologique des Hauts de Montreuil à l'endroit même de ces Jardins vont rendre leur délocalisation inévitable. Non loin - rue Saint-Antoine -, mais sur un terrain où tout est à recommencer, les Jardins tentent - contre mauvaise fortune, bon cœur -, de poursuivre leur entreprise sur trois parcelles de même dimension prêtées par la Ville. Las, vols de matériel, installations vandalisées, parcelles plus difficiles à travailler et surveiller... : en dépit d'importants travaux d'aménagement engagés par la commune, les Jardins du cœur renoncent à implanter durablement leurs activités sur ces nouvelles terres. Depuis 2012, entre bonne volonté des uns et des autres, c'est finalement au 21, de la rue Émile-Beaufils que ces Jardins du cœur poursuivent leur précieuse aventure. ● **M. B.**



La maison de la ferme Mouloux, propriété de la Ville depuis 1981.

Solidarité

Café des aidants

« **M**on proche entre en institution : comment continuer à être aidant ? », c'est le thème du prochain café des aidants, lancé par la Ville et le conseil général, du samedi 5 octobre. Un rendez-vous mensuel pour accompagner ces personnes qui consacrent leur temps et énergie à un proche dépendant par des conférences-débats, animées par un-e psychologue clinicienne. Attention : ces rencontres ne sont pas destinées aux professionnels. Prévoir une participation pour la consommation. ●

✕ **SAVOIR PLUS** au 01 48 70 65 01. Restaurant La Terrasse, 35, rue de l'Église de 10 h 30 à 12 heures.

En bref

RECHERCHE

FAMILLES D'ACCUEIL L'Unité éducative d'hébergement diversifié de la protection judiciaire de la jeunesse de la Seine-Saint-Denis recrute des familles d'accueil pour adolescent-e-s. Indemnités par jour : 36 euros non imposables.

✕ **RENSEIGNEMENTS**

Tél. : 01 48 34 21 19, EPE-UEHD
36 bis, rue Lépine 93500 Pantin.

DES BRAS SUPPLÉMENTAIRES POUR UNE ÉPICERIE SOLIDAIRE... ?

L'enthousiasme des Montreuillois a épaté Valérie Normand, responsable de la future Épicerie solidaire de Montreuil. « Suite à notre appel à bénévoles dans *Tous Montreuil* (n° 98 - 25 juin/8 juillet) plus d'une quinzaine de personnes nous ont contactés... ! » Mais c'est bien connu, plus on est de bénévoles, plus on s'amuse... Alors, si d'autres habitants de la ville sont également tentés par l'aventure, se verraient bien par exemple : participer à la collecte et la distribution, au tri, à l'étiquetage et la mise en rayons, à la gestion des stocks, à la vente et l'accueil du public, à l'animation d'ateliers collectifs (alphabétisation, initiation à l'informatique, cuisine, couture, activités artistiques...), qu'ils n'hésitent pas ! Installée au 18/30 rue Saint-Antoine, cette Épicerie solidaire doit ouvrir ses portes fin septembre, début octobre. Avis aux généreux amateurs.

✕ **RENSEIGNEMENTS**

Valérie Normand. Tél. : 06 31 66 55 48
v.normand@aurora.asso.fr

FÊTE ET VIDE-GRENIERS

RÉVOLUTION Vide-greniers, mais aussi village associatif, spectacles et animations de rue...

Comme Vous Émoi met le paquet le 29 septembre dans le Bas-Montreuil, de 9 à 18 heures. Le tarif pour « tenir boutique » au vide-greniers est de 15 euros les trois mètres ou 10 euros + un plat salé ou un gâteau... À noter que les rues de la Révolution, Garibaldi, Sergent-Godfroy et Beaumarchais seront en partie interdites à la circulation de 6 heures à 21 heures ce jour-là.

✕ **INSCRIPTIONS** au 01 48 57 05 10.





© VÉRONIQUE GUILLEN
Cocréateur de Bicy, Matthieu Gauthier a plus d'un parapluie (et sa fixation) dans son sac...

tique ainsi qu'à la diversité des origines françaises et internationales.

Cerise sur la selle, un site Web si fluide et artistiquement goupillé qu'on en oublierait presque sa vocation commerciale. On ne croit pas si bien se tromper : Matthieu et Renaud tiennent beaucoup à la dimension humaine de la grande tribu à laquelle ils s'adressent et dont ils font partie. Bicy consacre ainsi plusieurs rubriques aux humains créateurs, fournisseurs et... « bicycleurs », ces derniers étant gratifiés d'un portrait par mois. Depuis mars 2013 où ils se lançaient sur la toile, Matthieu et Renaud ne se servent aucun salaire. « *C'est conforme à notre business-plan. Pour l'instant, nous réinvestissons tout dans l'entreprise et le remboursement de notre emprunt.* » Matthieu est zen : « *Nous assistons à une montée en charge progressive qui correspond tout à fait à nos prévisions.* » Réussir cette belle entreprise, c'est tout le mal que *Tous Montreuil* leur souhaite.

● M. B.

✕ SAVOIR PLUS : <http://www.bicy.fr/>

Un portail d'achat pour bicycleurs et bicycleuses

Héberger des entreprises tout juste sorties de l'œuf, innovantes et prometteuses : telle est la raison sociale des pépinières d'entreprises. Celle de la Ville de Montreuil ne manque, quant à elle, pas de flair. Avec Bicy : en selle !

Développement économique

Les amoureux, les accros, les indémodables et tous les zinzins patentés du... transport urbain à bicyclette devraient – sans mentir – adorer ce rendez-vous shopping sur la grande toile, répondant au nom tout gentil de Bicy. Hébergés dans les locaux de la pépinière d'Est Ensemble à Montreuil, ses deux créateurs ont méticuleusement collecté sur leurs étagères électroniques une foultitude d'accessoires dans l'unique et louable dessein de protéger, habiller, décorer cette fidèle compagne du bitume qu'est la petite reine ainsi que son non moins fidèle écuyer.

Dans le rôle du webmarketeur et à l'origine du projet : Matthieu Gauthier, diplômé de l'école montreuilloise HETIC (Hautes études des technologies de l'information et de la communication). Dans celui du directeur artistique et coassocié : Renaud Arnaudet, de l'agence Publicis. À peine cinquante ans à tous les deux. Résultat et mine de rien, Bicy est le seul site de commerce en ligne européen dédié entièrement et uniquement au monde des accessoires du cycliste citadin. « *Cet angle urbain est un peu notre marque de fabrique,* explique Matthieu. *Car Bicy s'adresse principalement aux cyclistes en ville. On ne peut pas y trouver, par exemple, de produits liés aux performances sportives.* »

Vitrine humaine

Des lumières aux sacoches et sacs à dos en passant par les

fixations murales, les antivols, les protections et de la décoration rigolote et branchée, Bicy

propose un catalogue d'une petite centaine de produits dont l'esthétique le dispute au pra-

Intégrer l'Atrium ?

Située à Montreuil, au 140 de l'avenue de la Résistance, la pépinière d'entreprises Atrium dispose d'une trentaine de locaux professionnels, bureaux et locaux d'activité de 15 à 140 mètres carrés. L'accompagnement offert par l'équipe de la pépinière et ses partenaires ainsi que la proximité entre les entreprises hébergées favorisent une émulation efficace au service de leur croissance. ●

✕ INFORMATIONS : <http://pepiniere.montreuil.fr> ou 01 41 72 91 00.

Naissance du cercle commercial de l'Atrium

L'Atrium – pépinière d'entreprises d'Est Ensemble à Montreuil – se dote d'un cercle de conseil et d'échanges en matière de stratégie commerciale et de développement commercial.

Créé à l'attention des jeunes (et moins jeunes) entrepreneurs, ce cercle sera encadré et animé par un expert. Tous secteurs confondus, les entreprises du territoire de Montreuil et de sa communauté d'agglomération sont les bienvenues. Au programme par exemple : retour sur marketing, technique de vente, enjeu ou problématique prioritaire, brainstorming collectif, programme d'action, etc. Lancement en octobre prochain, au rythme de deux ren-

contres par mois. ●

✕ SAVOIR PLUS : Informations et inscription : 01 41 72 91 00.



© GILLES DELBOS

Un rendez-vous à ne surtout pas manquer !

Le 5^e Forum pour l'emploi des jeunes de Seine-Saint-Denis réunira le 8 octobre plus de 80 entreprises et proposera plus de 4 000 postes. L'an dernier, plus de 8 500 CV ont été récoltés et près de 1 200 candidats présélectionnés. Donc, pas de panne de réveil pour tous ceux et celles qui souhaitent décrocher un emploi ou convaincre l'entreprise de leur choix. Les conseils d'Estelle Barthélemy, de Mozaïk RH*, cabinet de recrutement et de conseils en ressources humaines.

Forum de l'emploi des jeunes



Estelle Barthélemy

Se préparer pour le jour J

Se rendre à un forum pour l'emploi, ce n'est pas visiter une exposition mais trouver les employeurs les plus susceptibles d'être accrochés par votre profil. Il faut donc s'informer le plus en avance possible sur les entreprises présentes et les types de postes recherchés. Et, le jour J, les rencontrer en priorité, quitte ensuite à s'aventurer vers d'autres secteurs ou d'autres métiers.

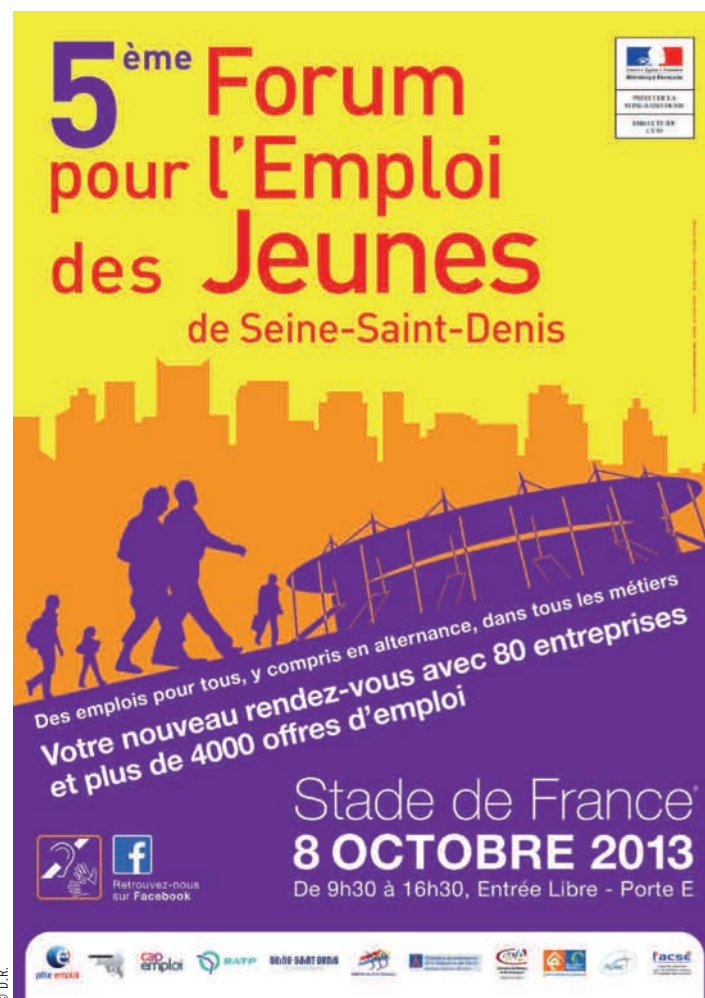
La veille, il faut tout préparer : pochette pour les CV, sac ou sacoche pour la documentation, plan d'accès, plan du forum annoté. Le temps est précieux !

Adopter une posture professionnelle

Un forum pour l'emploi, c'est l'opportunité plutôt rare de rencontrer en face à face et sans rendez-vous un employeur qui a des postes à pourvoir. C'est donc un moment professionnel pour le candidat. Sa tenue doit l'être aussi. Par conséquent, pas de tenue grand standing ni de tenue de vacances. Pas de casquette non plus... Enfin, le candidat sérieux et motivé arrive dès l'ouverture. Ainsi, il rencontre des recruteurs frais et dispos.

Se faire connaître et reconnaître

Le but prioritaire du candidat n'est pas de déposer son CV mais de profiter de l'entretien pour convaincre l'employeur de son intérêt à le recontacter. Mieux vaut le débiter par un franc sourire et une poignée de main chaleureuse. Le candidat doit rester lui-même et valoriser ses atouts. Il ne doit pas hésiter à parler de son parcours, y compris de ses expériences associatives, sportives ou culturelles.



© D.R.

Être fier de soi-même et de son parcours, c'est montrer de l'engagement et de la confiance, autant de qualités que les employeurs apprécient.

● **Propos recueillis par M. B.**

* Présent au Forum pour l'emploi des jeunes de Seine-Saint-Denis, le 8 octobre. Informations, contact,

dépôt de candidatures sur : <http://www.mozaikrh.com/>

✕ **SAVOIR PLUS** : 5^e Forum de l'emploi des jeunes, le 8 octobre, de 9 h 30 à 16 h 30, au Stade de France de Saint-Denis, porte E. Entrée libre.

En bref

ÉLISEZ VOTRE ARBRE

CONCOURS Parcourez l'Île-de-France, appareil photo en main, à la recherche de votre arbre préféré. Envoyez ensuite votre cliché, avant le 31 décembre 2013 sur le site <http://www.arbredelannee.com/>. C'est l'Agence des espaces verts (AEV) qui organise cette année la sélection Île-de-France du concours « Arbre de l'Année 2014 », lancé par le magazine Terre sauvage et l'Office national des forêts (ONF). En janvier prochain, un jury composé de professionnels élira l'arbre régional de l'année sur des critères esthétiques, culturels, historiques et sociaux. Les photos des plus beaux sujets régionaux feront l'objet d'une exposition itinérante en 2014. Tous les Franciliens (familles, classes et écoles, entreprises publiques ou privées, mairies et associations) sont invités à concourir.

HANDICAFÉ, IL EST ENCORE TEMPS !

HANDICAFÉ Le Handicafé 2013 se déroule le 15 octobre, de 14 heures à 17 heures, à Noisy-le-Sec. Cette rencontre entre employeurs et candidats en situation de handicap se produit un fois par an et il est encore temps d'y participer. Démarche à suivre : se rapprocher au plus vite de son conseiller-emploi afin d'être inscrit, mais également de participer à l'un des ateliers de préparation obligatoires qui se déroulent entre le 7 et le 11 octobre.

✕ **INFORMATIONS** : Club Fondation agir contre l'exclusion, Seine-Saint-Denis. Colette Rapp. Tél. : 01 75 34 36 52 c.rapp@fondationface.org

Monnaie locale

La monnaie locale à l'hôtel de ville

Régler ses dépenses locales dans une monnaie « complémentaire » et « alternative » devrait être concrètement possible - à Montreuil - fin octobre ou courant novembre. En attendant, pourquoi et comment ça marche ?



Philippe Derudder, spécialiste de l'économie alternative.

La pêche - première monnaie locale de l'Île-de-France et bientôt en circulation pour la première fois à Montreuil - fera l'objet d'une présentation de son fonctionnement, à l'hôtel de ville, mardi 1^{er} octobre en début de soirée, par l'association Montreuil en transition. Cette présentation sera suivie d'une conférence de Philippe Derudder - spécialiste de l'économie alternative - intitulée « Pour que l'argent serve au lieu d'asservir », avec pour sous-titre « La voie prometteuse des

monnaies complémentaires ». Ensuite, place au débat. ●

✕ **SAVOIR PLUS** : Mardi 1^{er} octobre, salle des fêtes de l'hôtel de ville : 18 h 30, accueil et buffet ; 18 heures, présentation de la monnaie locale ; 19 h 30, conférence « Pour que l'argent serve au lieu d'asservir ». Tarif : prix libre. Montreuil en transition sera également présente le 22 septembre à La voie est libre, le 27 septembre pour la nuit de la 2^e édition de Faites du fric (Comme Vous Émoi, 5, rue de la Révolution), le 28 septembre pour la Journée des associations (de 12 heures à 19 heures, halle de la Croix-de-Chavaux).



© D.R.

ATTENTION FAUX POSTIERS

ARNAQUES La Poste invite la population à se méfier de faux postiers, qui vous inviteraient à composer un numéro débutant par 08. Un appel nécessaire, soi-disant, pour convenir d'un rendez-vous afin de récupérer un colis ou un courrier qui n'aurait pu vous être distribué. Cette manœuvre est un leurre pour vous faire patienter le plus longtemps possible, le coût de cette communication étant très élevé. Dans d'autres cas, les arnaqueurs vous adressent un mail où apparaît le terme Poste, où il vous est demandé d'envoyer un rib pour recevoir un remboursement de trop perçu... La Poste rappelle que les seules adresses mail valables se terminent par @laposte.fr, et non pas « .net » ou « .com ».



Juste une image

Le 18 août 1944, Montreuil engage
le combat contre l'occupant nazi
pour libérer la ville.
Samedi 7 septembre 2013,
bal de la Libération.
Sous les guirlandes et les fanions,
la place Jean-Jaurès se souvient.

PHOTO : © GILLES DELBOS

Les LED font toute la lumière

Éclairage public

Plusieurs rues de la ville ont effectué leur passage aux diodes électroluminescentes, un mode d'éclairage plus fiable et économique que les lampes à sodium utilisées jusqu'ici.

Voir plus et mieux ! Depuis quelques semaines, l'éclairage à lampes traditionnelles des rue du Capitaine-Dreyfus et de la rue des Grands-Pêcheurs a été remplacé par des diodes électroluminescentes, des LED. Quésaco ? Derrière ces trois lettres se cache un composant issu de l'optique et de l'électronique qui émet une lumière monochromatique, c'est-à-dire d'une seule couleur. Plus efficaces que les lampes à sodium haute pression, les LED nécessitent moins de puissance pour délivrer un meilleur éclairage des voiries, plus homogène et bien défini, qui permet d'éviter les zones d'ombres. Dans la rue

du Capitaine-Dreyfus, voie piétonne, la puissance déployée par les 13 candélabres en suspension est passée de 140 W à 88 W. Une économie qui se traduit également sur la facture énergétique avec une consommation diminuée de 40 % environ.

La puissance de la rue des Grands-Pêcheurs a elle été diminuée à 108 W avec des réverbères de huit mètres placés tous les trente mètres, contre 250 W auparavant. Une différence qui n'est pas perceptible pour le passant ou le conducteur. Au-delà de cette appréciable réduction de la facture électrique, les LED, matériel simple et peu sujet aux pannes, présentent un autre avantage : elles nécessitent un

entretien moins fréquent que les lampes. « Elles occasionnent une intervention tous les sept ans environ, contre trois ou quatre pour les lampes », précise Sébastien Motus, responsable de l'éclairage public et de la signalisation tricolore à la Ville de Montreuil. Les LED ne vont conquérir la ville que progressivement, pour répartir dans le temps l'investissement financier que représente chaque installation. En attendant, les lampes à remplacer le seront par des modèles dits CDOTT ou COSMOWHITE qui, comme leur nom l'indique, dispensent une lumière blanche et non plus jaune. « C'est bien plus sécurisant pour les riverains car le rendu des couleurs perçues



© VÉRONIQUE GUILLEN

Le passage aux ampoules LED se traduit dans la facture énergétique par une baisse de la consommation de 40% environ.

par l'œil est proche de celui du jour », ajoute le spécialiste. L'avenue Pasteur, le boulevard

Rouget-de-l'Isle et la rue Émile-Zola devraient être les précurseurs... ● A. C.

VOTRE NOUVEAU RESTAURANT - BRASSERIE

Le Riad de La Méditerranée

Formule express midi de 11€

Spécialités orientales

- La brick aux crevettes,
- Les pastillas aux fruits de mer,
- Les fritures de poissons à la marocaine.

Plats typiques orientaux

- Tajine,
- Couscous,
- Formules salades
- pâtisseries...

-10% sur l'addition sur présentation de la publicité



FLASH M01

Ouvert tous les jours midi et soir

26, rue du Capitaine Dreyfus - 93100 MONTREUIL

01 48 70 11 10 - 06 01 76 56 72

www.restaurant-le-riad-montreuil.fr

À MONTREUIL,
J'INVESTIS AUX PORTES
DE PARIS ET JE PROFITE :

> des **PRIX ACCESSIBLES**
en TVA réduite⁽¹⁾

> des **AIDES À L'ACCESSION :**
Prêt à Taux 0 %⁽²⁾, Loi Duflot⁽³⁾

> une **QUALITÉ DE VIE :**
une ville jeune et dynamique, espaces
verts, transports facilités...

> une **QUALITÉ DE
CONSTRUCTION :**
prestations soignées

- Du studio au 5 pièces : duplex, balcons, terrasses, jardins privatifs, cours et patios paysagers
- À proximité : mairie, métro, commerces

(1) Bénéfice sous conditions de ressources des réservataires (plafond de revenus) et de destination du bien (résidence principale). (2) Selon conditions d'octroi en vigueur (selon la composition et les ressources du foyer). (3) Réduction d'impôts de 18 % du prix d'achat du logement, dans la limite de 300 000 €, répartis sur 9 ans. (Soit une réduction de 54 000 € maximum, c'est-à-dire jusqu'à 6 000 €/an pendant 9 ans.). Cf. loi de finances pour 2013. Renseignez-vous auprès de votre Conseiller. (4) Bâtiment Basse Consommation, certification obtenue à l'achèvement de la construction. Illustration à caractère d'ambiance.

RENSEIGNEMENTS ET VENTE SUR RENDEZ-VOUS :

06 72 15 23 11 01 40 99 48 08
logicapaccession.canalblog.com

LogiH
Groupe PolyLogis



TVA RÉDUITE⁽¹⁾

PRÊT À TAUX ZÉRO⁽²⁾
PTZ³

LOI DUFLOT⁽³⁾

BBC⁽⁴⁾

RAMENAS - LÉO-LAGRANGE / BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne vie de quartier Jules-Verne
65, rue Édouard-Branly,
tél. : 01 56 63 00 50

Permanences des élus
et conseils de quartier

■ RAMENAS - LÉO-LAGRANGE

Centre de quartier des Ramenas,
149, rue Saint-Denis.



Joslène Reekers :
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 51.



Claire Compain :
sur rendez-vous
au 01 48 70 63 63.

■ BRANLY - BOISSIÈRE

Antenne de secteur Jules-Verne,
65, rue Édouard-Branly.



Claude Reznik :
samedi 12 octobre
de 14 à 16 heures.

ET SI ON PARTAIT
EN VOYAGE ?

Le 5 octobre prochain, le comité des fêtes des Ramenas vous convie rue de la Dhuis, à sa fête de quartier placée sous le signe du voyage. Au menu préparé par les associations et les services de la Ville : démonstration de tai-chi, manège écologique, minigolf, sculpture sur ballon, homme orchestre, atelier dentelle, baby-foot géant, vente de plantes, stand photo, expos... ! Et pour les danseurs : un tour du monde à partir de 14 heures, avec Avenir Écoles Cap-Vert (danse capverdienne), l'Ass du rock, Urban Country, Nassuco (zumba), Divartcité (danses indiennes) et 7 idylle (musiques du monde). Bonnes affaires en vue avec le traditionnel vide-greniers, de 8 à 18 heures.

✕ SAVOIR PLUS : samedi 5 octobre, rue de la Dhuis, de 8 à 18 heures. Inscription au vide-greniers le jeudi 26 septembre de 18 à 20 heures (et le vendredi 27 septembre de 18 à 20 heures s'il reste des places). 2 mètres linéaires : 8 euros. comitedesfetesdesramenas@yahoo.fr ou 06 68 86 02 29.



© NOL

Sportives et autonomes

Branly-Boissière

Depuis un an, des habitantes se réunissent régulièrement pour identifier leurs besoins, leurs attentes et leurs envies à l'échelle du quartier. Et c'est le sport qui est à l'honneur !

« **M**oi, je ne pourrais pas vivre sans faire de sport ! » Souriante après deux heures de fitness, Malika quitte le centre des Ramenas avec ses copines. « J'en ai fait il y a 20 ans, quand j'étais au bahut, se souvient Souaad. Mais se motiver toute seule chez soi, c'est impossible ! Refaire du sport, ça fait du bien au moral. » Depuis début juin, elles sont une vingtaine à se réunir toutes les semaines pour s'initier aux joies du yoga, de la gym, et autre stretching. À l'initiative de ces rendez-vous hebdomadaires : les femmes elles-mêmes ! Épaulées par l'association Tostan France, elles ont créé en octobre 2012 un comité de gestion habitants, instance dans laquelle elles identifient ensemble leurs besoins, leurs envies, leurs probléma-

tiques. Et le sport a été élu priorité numéro un !

Autonomisation

Tostan - « éclosion » en wolof, une langue ouest-africaine - est une organisation internationale née au Sénégal et implantée en France depuis 2007. « Pour cette initiative, nous nous sommes inspirés des comités de gestion communautaire de villages africains, où des petits groupes d'habitants sont désignés pour être moteurs », avise Mélanie Langen, coordinatrice chez Tostan. « Nous œuvrons pour l'autonomisation des femmes. Notre objectif : placer l'individu au centre, afin qu'il crée ses propres solutions. » Installée sur le territoire depuis cette année, l'association a démarré son travail en rencontrant tous les acteurs du quartier : SFM Montreuil, Les Femmes de La Boissière, LEA, le théâtre, la

bibliothèque, l'antenne... Tous les mois, un débat est organisé : « Nous avons tellement de choses à nous dire ! », se réjouit Souaad, qui n'en finit pas de redécouvrir

les richesses de son quartier : « Tostan agit pour qu'on se connaisse tous. » Prochains défis : trouver des femmes bénévoles pour encadrer les séances de sport et proposer aux hommes du quartier d'apporter leurs idées ! ● Antoine Jaunin

✕ SAVOIR PLUS : Avis aux amateurs, il reste quelques places disponibles pour les cours de sport. Plus d'informations au 06 35 37 00 03 ou sur www.tostanfrance.fr.

Permanences des conseillers généraux

■ **Canton Est Jean-Charles Nègre**
Conseiller général du canton de Montreuil-Est. Contact : 01 43 93 93 80. Blog : www.jeancharlesnegre.com mail : jnegre@cg93.fr

■ **Canton Nord Frédéric Molossi**
Conseiller général du canton de Montreuil Nord, vous rencontre à votre convenance. Prochaine permanence le vendredi 4 octobre de 14 à 16 heures, centre de quartier Annie-Fratellini, 2-3, rue Jean-Pierre-Timbaud. Contact : 01 43 93 94 34, www.fredericmolossi.fr

■ **Canton Ouest Belaïde Bedreddine**
Conseiller général du canton Bas-Montreuil (Montreuil Ouest), chaque vendredi à 15 heures, 10, rue Victor-Hugo. Contact : 06 83 42 63 83.

Permanence du député

■ **Razzy Hammadi** - Député de Seine Saint-Denis, tient une permanence chaque vendredi de 14 à 19 heures, sur rendez-vous, au 135, bd Chanzy, tél. 01 48 51 05 01.



Pour
les enfants

- ▶ Théâtre ▶ I
- ▶ Musique ▶ I
- ▶ Danse ▶ II
- ▶ Expos ▶ II
- ▶ Lectures et rencontres ▶ II ▶ III
- ▶ Cinéma ▶ III
- ▶ Cours/ateliers/stages ▶ III ▶ IV
- ▶ Réunions publiques et concertations ▶ IV
- ▶ L'agenda des seniors ▶ IV

TOUS MONTREUIL N°101 DU 24 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE 2013



© D.R.
*Please, continue (Hamlet),
au Nouveau Théâtre de Montreuil.*

relayer chaque soir pour ouvrir le procès d'Hamlet, accusé d'avoir tué le père de sa petite amie. Les spectateurs tirés au sort donnent leur verdict en fin de représentation. Et les acteurs évoluent en fonction du déroulement de ce vrai-faux procès. Édifiant.
▶ Tél. : 01 48 70 48 90.
Entrée 10 € pour les Montreuillois-es.
www.nouveau-theatre-montreuil.com

DU 9 AU 12 OCTOBRE

▶ ŒDIPE À COLONE

Aux portes d'Athènes...

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 20 H 30

▶ « Il faut parfois aller regarder loin en arrière pour se souvenir que l'hospitalité envers l'étranger est une des valeurs essentielles de civilisation pour la Grèce antique et pour nous-mêmes », rappelle Elizabeth Marie qui a mis en scène la dernière pièce de Sophocle. Œdipe plaide non coupable lorsqu'il quitte Thèbes pour venir à Colone demander l'hospitalité. Comment est né le mythe ?
▶ Tél. : 01 41 72 10 35
et resa.berthelot@montreuil.fr. Entrée 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois.

Musique

MERCREDI 25 SEPTEMBRE

▶ JAM SESSION

Partage musical

LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - 20 H

▶ Musiciens débutants et aguerris se retrouvent pour un partage musical autour de reprises et d'improvisations.
▶ Tél. : 01 56 63 07 20. Entrée libre.

JEUDI 26 SEPTEMBRE

▶ RENCONTRE DE SACRÉS TYPES...

Soirée ethno jazz

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - 20 H 30

▶ La 3^e édition du Festival Maad In 93 provoque des rencontres artistiques effervescentes... Création éphémère entre l'exceptionnel Hadouk trio, collectif de musiques ethniques Swing avec Didier Malherbe et Loy Ehrlich et le duo Warm up composé du batteur Cyril

Atef (Bashung, Lavilliers...) et Hilaire Penda, bassiste (Youssou N'Dour, Salif Keita...). Une fougueuse rentrée musicale !
▶ Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée 10 € et 12 €.
www.maisonpop.fr

VENDREDI 27 SEPTEMBRE

▶ 100 GRAMMES DE TÊTES ET DE LA CRUZ

Reggae-ska-world

LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - 20 H 30

▶ Les inracontables artistes de 100 Grammes dans la tête et leur son rock steady reggae cuivré font monter la température avec tout le kaléidoscope de la musique jamaïcaine. En ouverture, les Montreuillois de la Cruz présentent leur premier album *Caliente*, une fusion de reggae-hip-hop-latino.

▶ Tél. : 01 48 70 69 65. Entrée 6 € et 10 €.

www.lapeche.com

DU 27 SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE

▶ APÉROS MUSICAUX

Apéros musicaux

LA TABLE D'ÉMILE

7, RUE ÉMILE-ZOLA - DE 18 H 30 À 21 H

▶ Le 27 septembre, jazz vocal, swing, groove, blues, bossa... avec Virginie Coutin et Yves Brouqui. Le 4 octobre, Swing Bazaar avec Jérémie Torjmann à l'accordéon et Gilles Finzy à la guitare.
▶ Tél. : 01 42 87 67 68. Entrée libre.

MERCREDI 2 OCTOBRE

▶ THE PROCUSSIONS ET ROOTWORDS

Les grands noms du rap US !

LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - 20 H 30

▶ Originaire de Los Angeles, le groupe The ProcuSSIONS a déjà partagé la scène avec les plus grands noms du rap US. Il vient faire trembler les murs de La Pêche avec des beats novateurs aux influences dubstep, rock, funk. En premier partie, le projet hip-hop américano-zambien de Rootwords tinte d'électro et de dub.
▶ Tél. : 01 56 63 07 20. Entrée 6 €, 8 € et 10 €.

VENDREDI 4 OCTOBRE

▶ ARNAUD RIVIÈRE ET THIERRY MADIOT

Performance sonore

LES INSTANTS CHAVIRÉS

7, RUE RICHARD-LENOIR - 21 H

▶ Le Festival Maad In 93 programme deux expérimentateurs

exceptionnels. Le bruitiste Arnaud Rivière aux influences rock et l'improvisateur dans l'âme Thierry Madiot construisent des chocs acoustiques, électroniques et visuels avec des tuyaux, de l'air comprimé, des ressorts, des tiges... À écouter et à voir pour un concert unique !
▶ Tél. : 01 42 87 25 91. Entrée 8 €, 10 € et 12 €.

LES 5 ET 6 OCTOBRE

▶ SONATES DE BEETHOVEN

Violon et piano

ÉGLISE SAINT-PIERRE-SAINT-PAUL

2, RUE DE ROMAINVILLE -

LE 5 OCTOBRE À 16 H ; LE 6 OCTOBRE À 17 H

▶ Pierre Fouchenneret au violon et Romain Deschamps au piano proposent deux concerts et deux programmes différents de sonates de Ludwig van Beethoven.

▶ Renseignements et prévente : Office de tourisme, 1, rue Kléber, tél. : 01 41 58 14 09. Entrée gratuite jusqu'à 14 ans inclus ; 5 € pour les moins de 26 ans et adhérents pour un concert et 7,50 € pour les deux concerts ; 7 € pour les Montreuillois-es pour un concert et 10,50 € pour les deux concerts. www.musicales-montreuil.fr et www.montreuiltourisme.fr

LES 26 ET 27 SEPTEMBRE

▶ MUSIQUES EXPÉRIMENTALES



Concerts électroacoustiques

LES INSTANTS CHAVIRÉS

7, RUE RICHARD-LENOIR - 21 H

▶ Le 26, l'expérimentateur Bill Direen de Nouvelle-Zélande (*photo*) ; Sky Needle, « un monstre à plusieurs têtes » bricoleur de sons. Le 27, Plus Instruments fondé à l'ère post-punk ; le duo de Femme aux machines électroniques domptées... ; le passionné Alvaro, un outsider latin hors norme au chant inimitable ; Bimbo Tower Sound System et son anti-dj pour danser à quatre pattes, de la no-music, du gloubi-punk...
▶ Tél. : 01 42 87 25 91. Entrée 8 € le 26 ; 7,20 €, 8 €, 10 € et 12 € le 27.

www.instantschavires.com



Pour
les enfants

À noter

▶ SERVICE BILLETTERIE À L'OFFICE DE TOURISME

OFFICE DE TOURISME
1, RUE KLÉBER

▶ Vous pouvez acheter toutes vos places de spectacles, concerts, rencontres sportives, entrées aux musées et aux parcs d'attractions en région parisienne.

▶ Tél. : 01 41 58 14 09.

www.destinationmontreuil.fr



Une société du groupe Prox

DU 3 AU 19 OCTOBRE

▶ PLEASE, CONTINUE (HAMLET)

Théâtre

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL

10, PLACE JEAN-JAURÈS - LUNDI, MERCREDI, VENDREDI ET SAMEDI À 20 H 30 ; MARDI ET JEUDI À 19 H 30 ; DIMANCHE 13 À 17 H ; RELÂCHE LES 6, 9 ET 14 OCTOBRE

▶ D'après un fait divers contemporain, soixante-quinze magistrats d'Île-de-France (juges, avocats, huissiers, etc.) ont accepté de se

Danse

LES 27, 28 ET 29 SEPTEMBRE
ET 4, 5 ET 6 OCTOBRE

► **NOYADE INTERDITE...****Triptyque de théâtre dansé**

LA GIRANDOLE

4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT - LES VENDREDIS ET SAME-
DIS À 20 H 30 ; LES DIMANCHES À 17 H

► Ce triptyque de « théâtre dansé de cuisine verticale » de Karine Laleu et Fanny Travaglino s'intitule *Noyade interdite ou l'avenir, le passé et le présent sont dans les œufs*. Le troisième volet « le passé » est présenté les 27, 28 et 29 septembre. Et interprété dans son intégralité en octobre, « ce triptyque met en scène un duo qui se prépare à manger. Dans le fourré de leurs gestes quotidiens, les deux danseuses débordent, à deux doigts de se noyer dans le "trop-plein" ». Les représentations des 27 septembre et 6 octobre seront suivies d'un repas préparé pendant le spectacle.

► Tél. : 01 48 57 53 17 et reservation@girandole.fr
Entrée 9 € et 12 € pour les Montreuillois-es.
www.girandole.fr

LES 2 ET 3 OCTOBRE

► **TAM-TAÏ****Danse contemporaine**

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELIN-BERTHELOT - 20 H 30

► Dans une mise en scène et une chorégraphie de Karine Saporta, d'inspiration taoïste, vous assistez à un dialogue entre des musiciens d'exception, Les Tambours de Taïwan, et des danseurs majoritairement d'origine asiatique. Variations vertigineuses autour des figures du hip-hop, du kung-fu et de la gymnastique chinoise.

► Tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr

Entrée 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois. www.montreuil.fr

SAMEDI 5 OCTOBRE

► **BAL'ARTISTE****Fête dansante**

MAISON OUVERTE

17, RUE HOCHÉ - 18 H 30

► Les danseurs professionnels de l'association Cesame vous initient à la valse, au charleston, à la salsa, à des danses folkloriques... dans une ambiance conviviale et avant un bal festif.

► Tél. : 01 42 01 08 65. Entrée 12 € pour les Montreuillois-es. www.cesame.asso.fr

► **ÇA DANSE À BERTHELOT****Concert-bal**

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELLIN-BERTHELOT - 20 H 30

► Le label montreuillois Q-Sounds Recording produit un répertoire qui puise ses racines dans la musique soul américaine des années soixante. Une soirée explosive avec les cinq musiciens de Driss and the Soulbrothers (soulness) et Driss Farrio au chant. S'ils enflamment les soirées « dancefloor » parisiennes depuis plus de cinq ans, vous allez danser ce soir-là sur les meilleurs classiques de la soul, du funk, du r'n'b. Avec aussi Rebbeca Dry accompagnée du groupe Radek Azul Band et Littel Clara dans un répertoire yéyé-soul chanté en français.

► Tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr
Entrée libre sur réservation.

Expos

JUSQU'AU 28 SEPTEMBRE

► **LETIK****Art contemporain**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE

► L'artiste Daphné Gentit présente un travail autour du livre et particulièrement l'œuvre du philosophe hollandais Spinoza. Des dessins en relief creusés à la lame de rasoir et des photos accompagnent les « têtes de chapitre » du célèbre ouvrage *L'Éthique*. De fragiles dentelles de papier qui dégagent une puissante énergie et une force de travail quasi obsessionnelle.

► Entrée libre.

DU 1^{ER} OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE

► **LES YEUX PLUS GRANDS QUE LE MONDE****Jeux, déambulations...**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE -

VERNISSAGE LE 5 OCTOBRE À 10 H

► Des modules de jeux, des déambulations, des espaces de lecture, des installations à explorer traduisent comment le réseau des bibliothèques, le service de la petite enfance et tous les partenaires de la Ville enrichissent mutuellement leurs démarches envers les tout-petits montreuillois, pour qu'ils soient le plus tôt possible sensibilisés à la découverte du monde.

► Entrée libre.

www.bibliotheque-montreuil.fr

DU 2 OCTOBRE AU 14 DÉCEMBRE

► **LE TAMIS ET LE SABLE, 3^E VOLET**

© D.R.

Palais de mémoire

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - VERNISSAGE MARDI

1^{ER} OCTOBRE À PARTIR DE 18 H ;

NUIT BLANCHE SAMEDI 5 OCTOBRE :

OUVERTURE DU CENTRE D'ART JUSQU'À 21 H

► Ce troisième volet de l'exposition *Le Tamis et le Sable*, confiée aux commissaires Anne-Lou Vincente, Raphaël Brunel et Antoine Marchand, se structure autour « du palais de la mémoire ». Le langage et l'oralité comme « potentiel "vivant" de transmission » : une technique développée dans la Grèce antique permettant de mémoriser de longs discours... Aux côtés des autres plasticiens, Nicolas Maigret, artiste numérique, présente « The Pirate Cinema » où vous serez plongé-e-s au cœur d'une salle de surveillance...

► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

www.maisonpop.fr

DU 3 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE

► **BOUYEAH !****Autour du son**

ANCIENNE BRASSERIE BOUCHOULE -

INSTANTS CHAVIRÉS

2, RUE ÉMILE-ZOLA - VERNISSAGE JEUDI

3 OCTOBRE À 18 H ; EXPOSITION OUVERTE

DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 15 H À 19 H

► Jérôme Fino, artiste « vidéaste nomade » filme des musiciens et, à travers sa série *Eyes for ears*, s'interroge sur notre environnement sonore. Il invite ici le musicien Émilien Leroy, et, ensemble, ils arpentent le réseau ferroviaire à la recherche de haut-parleurs abandonnés. Un Paris-Marseille rythmé de 863 kilomètres ! Concerts les 3 et 19 octobre à 20 heures ; le 19 octobre à 17 heures ; les 2 et 3 novembre à 16 heures.

► Entrée libre. www.instantschavires.com

JUSQU'AU 9 OCTOBRE

► **FLORE LEFEBVRE DES NOËTTES****Huiles et pastels**

LE PETIT PUB

37, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE

► Si vous voulez lier l'utile à l'agréable, la vente des œuvres de cette exposition sera reversée au bénéfice des Virades de l'espoir et de l'association Vaincre la mucoviscidose. Flore Lefebvre des Noëttes est surtout connue pour ses rôles au théâtre. Gravures, pastels, dessins, peintures, toute répétition, tout spectacle inspirent cette plasticienne qui puise dans les grands textes de Tchekhov ou Shakespeare.

► Entrée libre.

JUSQU'AU 12 OCTOBRE

► **RÉTROSPECTIVE 2012-2013****Photographie, peinture, sculpture...**

L'ART À PALABRES

27, RUE PIERRE-DE-MONTREUIL

► La galerie d'art du Haut-Montreuil fête ses trois ans ! Et célèbre cet anniversaire en nous conviant à découvrir ou redécouvrir les artistes qui ont fait l'événement au cours de la troisième saison. Photographie, peinture, sculpture, graffs...

► Tél. : 06 28 34 35 85. Boissons et restauration sur place. Entrée libre.

http://lartapalabres.artblog.fr

JUSQU'AU 12 NOVEMBRE

► **LE MONDE MYTHIQUE DE MEZZ****Peinture**

OFFICE DE TOURISME

1, RUE KLÉBER

► Après avoir baigné dans les quartiers cosmopolites de New York, Londres et Paris, Mezz Zapharelli, graphiste et styliste de costumes, oriente son travail vers des installations et des happenings et sillonne le milieu de l'art et de la mode. Puis elle participe activement à la vie artistique martiniquaise, expose en Allemagne, en Grèce... et revient avec pastels et peintures à l'huile explorer « la force créative des mythes ».

► Tél. : 01 41 58 14 09

et www.montreuiltourisme.fr

Lectures
et rencontres

LES 25 SEPTEMBRE ET 2 OCTOBRE

► **ON SE FAIT UNE TOILE****Cinéma**

MAISON DES BABAYAGAS

6, RUE DE LA CONVENTION - 19 H 30

► Tous les mercredis, l'association La Maison des Babayagas propose l'animation « On se fait une toile », un film suivi d'un pot. Au programme : *Les Nouveaux Chiens de garde*, mercredi 25 septembre, et *Tous au Larzac*, le mercredi 2 octobre.

► Participation de 2 € aux frais de collation. Ouvert à tous.

SAMEDI 28 SEPTEMBRE

► **LE VOYAGE DES MOTS VENUS D'AILLEURS****Petite conférence pour le public****à partir de 10 ans**

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL

SALLE MARIA-CASARÈS

63, RUE VICTOR-HUGO - 15 H

► Henriette Walter, présidente de la Société internationale de linguistique fonctionnelle, raconte au jeune public l'histoire des mots français. La « soupe » du germanique ancien, le « sorbet » de l'arabe, le « colin » du néerlandais, le « riz » du sanskrit ou la « pintade » du Portugal... Un voyage passionnant à travers le monde des mots.

► Tél. : 01 48 70 48 90 et

contact@nouveau-theatre-montreuil.com

Entrée 4 €.

DU 30 SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE

► **CINÉ DANS LE SALON #1****Projection multimédia**

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE -

DU LUNDI AU VENDREDI DE 11 H À 21 H ;

SAMEDI DE 10 H À 16 H 30

► Projections de films d'artistes et de créateurs provenant de la collection publique d'art contemporain du conseil général de la Seine-Saint-Denis.

► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

www.maisonpop.fr

LES 2, 4, 9, 12, 16, 19, 23, 26
ET 30 OCTOBRE

► **OBSERVE LE MONDE****Animations jeunesse**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 15 H

BIBLIOTHÈQUE DANIEL-RENOULT

22, PLACE LE MORILLON - 15 H

► De l'infiniment petit à l'infiniment grand, le jeune public observe le monde à travers des lectures, ateliers multimédia, projections...

► Entrée libre.

VENDREDI 4 OCTOBRE

► **LA MÉSOPOTAMIE ET LA NAISSANCE DE L'ÉCRITURE****Club d'histoire**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE - 19 H 30

► Philippe Vrain intervient sur la naissance de l'écriture à la fin du IV^e millénaire avant J.C. en Mésopotamie, un moyen pour l'homme de laisser des traces et

d'entrer dans l'histoire. Quels sens ont les premiers pictogrammes ? Les premiers signes ? Aide-mémoire, opérations comptables ou système évolué ?

► Entrée libre.

www.bibliotheque-montreuil.fr

SAMEDI 5 OCTOBRE

► **DÉCOUVERTE DE L'APICULTURE**

© GILLES DELBOS

Découverte de l'apiculture

LE RUCHER ÉCOLE

CAP VOLTAIRE

20, RUE VOLTAIRE - DE 9 H 30 À 17 H

► Un professionnel de l'apiculture vous accompagne lors de cette journée d'initiation. Au programme, découverte de l'organisation de la ruche, observation des différentes colonies d'abeilles et du fonctionnement du rucher ; utilisation du matériel d'élevage et des outils, information sur la santé des abeilles, découverte des produits de la ruche et de leurs bienfaits. Un habit de protection intégral est mis à disposition et un pique-nique est prévu sur place avec dégustation des différents miels.

► Tél. : 06 83 37 77 99 et

rucherecole@montreuil-apiculture.com

Tarif famille forfait 100 € pour la journée ; 50 € plein tarif adulte ; 20 € plein tarif enfant.

www.montreuil-apiculture.com

LUNDI 7 OCTOBRE

► **LE DESSIN CONTEMPORAIN****Conférence**

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELLIN-BERTHELOT - 19 H

► Les huit nouvelles conférences proposées cette saison par l'association Connaissance de l'art contemporain porteront sur « La cuisine de l'art au XX^e siècle » entre dessin, peinture, sculpture, photographie, installation, performance et vidéo. Ce premier chapitre en vidéo-projection et accessible à tous, quel que soit notre niveau de connaissance, porte sur « Le dessin contemporain : le retour au classique ». L'histoire du dessin de l'encre et du papier jusqu'au dessin assisté par ordinateur.

► Tél. : 01 41 72 10 35 et

resa.berthelot@montreuil.fr Entrée libre.

www.montreuil.fr

SAMEDI 12 OCTOBRE

► **DÉDALES HORTICOLES****Sur les traces des murs à pêches**

OFFICE DE TOURISME

1, RUE KLÉBER - 15 H

► De l'hôtel de ville au site des murs à pêches, vous revivez

l'époque où Montreuil produisait 15 millions de fruits par an...
 ► Tél. : 01 41 58 14 09. Tarif 5 € et 6 €. www.destinationmontreuil.fr et www.facebook.com/MontreuilTourisme

Cours Ateliers Stages

À PARTIR DU 24 SEPTEMBRE

ATELIERS DE PRATIQUES AMATEURS Arts de la scène, arts plastiques, musique, danse...

LES ROCHES
 MAISON DES PRATIQUES AMATEURS
 19, RUE ANTOINETTE - DE 9 H 30 À 12 H 30 ET DE 14 H À 17 H

► Dans tous les centres de quartier, des professionnels dispensent un enseignement d'une grande palette de disciplines artistiques. Les inscriptions se déroulent dans le lieu emblématique des Roches et s'ouvrent aux arts de la scène : cirque, théâtre... et aux arts plastiques, aux pratiques musicales et instrumentales, y compris l'éveil musical à L'Instrumentarium. Le 25 septembre, vous êtes invité-e-s à faire le pas pour les ateliers de danse : éveil, danses contemporaines, orientale, swing-jazz... et les activités corporelles : gymnastique, yoga...

► Renseignements pendant l'été au tél. : 01 49 88 39 56 et maisonsdesamateurs@montreuil.fr [Facebook.com/LesRochesMaisonsdespratiquesamateurs](https://www.facebook.com/LesRochesMaisonsdespratiquesamateurs)

À PARTIR DU 25 SEPTEMBRE

LE TOUR DE LA TERRE Enfants à partir de 6 ans et adultes

ATELIER FABIENNE GILLES
 81, RUE CONDORCET - TOUS LES MERCREDIS ENTRE 10 H 30 ET 22 H

► Ateliers ou stages, Fabienne Gilles adapte son enseignement en fonction du nombre de participants, de l'âge, des envies de créer des objets décoratifs ou utilitaires. Chaque étape est une occasion de se confronter à la terre : du moulage au tournage et au plaisir de fabriquer une pièce unique...

► Tél. : 06 14 76 93 31 et fabgilles72@yahoo.fr Tarif enfants 390 € pour l'année ; adultes 750 € ou 390 € pour l'année. <http://terresvernissees.site.voilà.fr>

À PARTIR DU 26 SEPTEMBRE

PORTES OUVERTES

Écriture et tango

CENTRE MENDÈS-FRANCE
 59, RUE DE LA SOLIDARITÉ - ÉCRITURE LE JEUDI DE 19 H 30 À 22 H 30 ; TANGO LE VENDREDI 19 H 30 DÉBUTANTS ; 21 H INTERMÉDIAIRES ET AVANCÉS ; ATELIER PORTES OUVERTES SUR INSCRIPTION JEUDI 26 SEPTEMBRE
 ► Marie-Dominique Xerri, qui dirige l'association Les Kryptoniques, propose des cours de tango et d'écriture créative.

► Tél. : 06 62 78 24 25. <http://leskryptoniques.over-blog.com/> Tarif de 10 € à 16 € pour le cours de tango. 340 € l'année pour les ateliers d'écriture et 140 € le trimestre.

DANSE D'AFRIQUE DE L'OUEST

Ateliers ados/adultes

STUDIO ALBATROS
 52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT - LE MERCREDI DE 18 H 45 À 19 H 45 DÉBUTANTS ; DE 20 H À 21 H 30 INTERMÉDIAIRES ET AVANCÉS
 ► La danseuse et chorégraphe Cécile Cassin enseigne la danse d'Afrique de l'Ouest accompagnée de ses musiciens du groupe Afrodite Doun et intègre les élèves dans la compagnie de danse amateurs Semete semete qui se produit régulièrement dans des manifestations culturelles.

► Tél. : 06 22 36 50 13. Tarif débutants 250 € pour l'année, 5 € le cours d'essai. Intermédiaire 360 € pour l'année, carte de dix cours 130 € (valable 3 mois), cours d'essai 7 €. www.afrodite.fr

À PARTIR DU 27 SEPTEMBRE

ÉCRIRE AU PIED LEVÉ Ateliers d'écriture hebdomadaires

8 BIS, RUE BEAUMARCAIS - VENDREDI DE 10 H À 13 H

► Vincent Hautbmann, écrivain et traducteur pour la jeunesse, formateur, enseignant, propose à chaque participant d'accéder à une liberté d'écriture « au pied levé » et de découvrir combien chacun recèle de trésors à livrer par écrit.

► Tél. : 01 48 58 93 83 et vhautbmann@magic.fr Tarif 20 €. (Forfait de six séances pour le prix de cinq séances).

LES 27 ET 28 SEPTEMBRE

THÉÂTRE FORUM

Théâtre amateur

MAISON DU BAS-MONTREUIL
 LOUNÈS-MATOUB
 PLACE DE LA RÉPUBLIQUE -

LE VENDREDI DE 19 H À 22 H
 MAISON DE L'ARBRE
 9, RUE FRANÇOIS-DEBERGUE - LE SAMEDI DE 13 H À 18 H

► L'association Miss-griff propose des ateliers « interculturels et intergénérationnels » où se croisent artistes professionnels et amateurs pour aborder la question : « Vivre ensemble aujourd'hui ». Formation, création théâtrale et vidéo constituent les principales étapes de ces ateliers hebdomadaires sur le thème « Habiter le monde ? ». Le 27, réunion d'information sur le théâtre-forum et le 28, sur l'atelier « personne-acteur-personnage ». ► Tél. : 01 46 64 81 50. Tarif 15 € et 30 € par trimestre. www.missgriff.org

SAMEDI 28 SEPTEMBRE

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Ateliers de sculpture

ATELIER PAUL FLURY
 24, RUE SAIGNE - DE 16 H À 20 H

► Présentation des cours et des enseignants, démonstrations techniques et visites guidées des ateliers vont rythmer cette journée portes ouvertes. Ici, le sculpteur Paul Flury et son équipe d'artistes-enseignants dispensent des cours tous niveaux et pour tous les âges, en soudure et transformation des métaux, taille de pierre et de bois, modelage, émaillage et patines de terre, plâtre et ciment sur armature, moulage en plâtre et silicone, travail de la cire, du cristal, de la pâte de verre, miniatures et matériaux précieux, matériaux mixtes.

► Renseignements et inscription tél. : 06 87 14 51 42 ou 06 60 98 17 53 et paul@flury-sculpture.com. Tarif jusqu'à 26 ans 230 € et 340 € le trimestre ; adultes 315 € et 420 € le trimestre ; forfaits pour utiliser l'atelier librement à l'année. www.flury-sculpture.com/f/ Cours découverte gratuit sur rendez-vous.

À PARTIR DU 16 SEPTEMBRE

LES LUNDIS DU MOUVEMENT

Atelier hebdomadaire

THÉÂTRE DU MOUVEMENT
 9, RUE DES CAILLOTS - LE LUNDI DE 20 H À 22 H

► Dirigé en alternance par Claire Heggen et Yves Marc, fondateurs du Théâtre du mouvement, ces ateliers apprennent à développer « la théâtralité du mouvement », les relations entre pensées et émotions, le corps, le jeu dramatique, le langage scénique.

Les toiles & vous

la sélection
 DU 25 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE

CINÉMA MUNICIPAL GEORGES-MÉLIÈS, CENTRE COMMERCIAL DE LA CROIX-DE-CHAVAux TEL. : 01 48 58 90 13



© D.R.
 Lettre à Momo, d'Hiroyuki Okiura.

BÉBÉ AU CINÉ !

Jeunes parents, ne faites pas le sacrifice de vous priver de cinéma ! Le samedi 28 septembre, le Méliès vous invite à des séances matinales entièrement dédiées à l'accueil des familles comptant des tout-petits : trois salles sont spécialement aménagées pour que les bébés puissent tranquillement gambader devant la toile : la lumière est tamisée et la bande-son adoucie... Un coin aménagé sur la mezzanine du cinéma permet aussi aux parents de changer les couches et de chauffer les biberons ! Au programme, trois films diffusés simultanément : *Blue Jasmine*, le dernier Woody Allen, qui cette année éloigne ses caméras de New York et de l'Europe pour suivre l'énigmatique Cate Blanchett dans la reconstruction de sa vie à San Francisco. *Elle s'en va*, d'Emmanuelle Bercot, un road movie dans les campagnes françaises avec pour pilote une sexagénaire du nom de Catherine Deneuve qui, abandonnée, décide de prendre un grand bol d'air... Enfin, un film d'animation japonais, *Lettre à Momo*, proposera aux grands frères et grandes sœurs (à partir de 7 ans) de plonger dans un monde poétique où il est aussi question de nouveau départ : le réalisateur Hiroyuki Okiura y raconte la vie d'une fillette de 11 ans - Momo - qui déménage sur une île mystérieuse après la mort de son père. D'abord malheureuse, elle découvre un vieux livre et finit par croiser trois Yōkai, ces monstres oniriques issus des récits traditionnels nippons... ● A. C.

✕ SAVOIR PLUS : Une fois parents, et si on allait en famille au cinéma, au Cinéma le Méliès, le 28 septembre à 10 h 30. Tarifs habituels, les bébés sont invités.

VOYAGE DANS LE MONDE DES PETITS

La nouvelle saison de Voyage dans la lune, la programmation jeune public du cinéma, a débuté ! « L'idée, c'est de lier les films du patrimoine entièrement restaurés par le numérique et les films plus récents pour ouvrir le paysage cinématographique des enfants », détaille Amélie Desserre, nouvelle animatrice jeune public. En attendant de redécouvrir *La Belle et la Bête* de Jean Cocteau dès le 9 octobre, rendez-vous devant *La Petite Fabrique du monde*, un programme de six courts-métrages venus des quatre coins du monde. Réalisé en 2010, le film présente aux enfants de 3 ans et plus une diversité réjouissante de méthodes d'animation et de supports, du dessin au papier découpé en passant par les faisceaux de lumière... et les feuilles de thé ! ● A. J.

✕ SAVOIR PLUS : *La Petite Fabrique du monde*, au Cinéma le Méliès, le 25 et le 28 septembre à 16 h 30.

PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS

DU 25 SEPTEMBRE AU 1^{ER} OCTOBRE

■ **BLUE JASMINE**, DE W. ALLEN (VO) ► MER. : 14H, 18H 30, 20H 45. JEU. : 18H, 20H 15. VEN. : 12H, 16H 45, 19H, 21H 15. SAM. : 10H 30 (UNE FOIS PARENTS), 14H, 18H 45, 21H. DIM. : 16H 30, 18H 30, 20H 30. LUN. : 18H, 20H 15. MAR. : 20H 30. ■ **LA PETITE FABRIQUE DU MONDE**, PROGRAMME DE SIX COURTS-MÉTRAGES ► MER, SAM. : 16H 30. ■ **LETTRE À MOMO**, D'H. OKIURA ► MER. : 16H. SAM. : 10H 30 (UNE FOIS PARENTS). DIM. :

14H. ■ **ELLE S'EN VA**, D'E. BERCOT ► MER. : 14H 15, 21H 15. JEU. : 20H 45. VEN. : 12H 15, 17H, 21H 30. SAM. : 10H 30 (UNE FOIS PARENTS), 19H 15, 21H 30. DIM. : 14H 15, 16H 45, 21H 15. LUN. : 18H 30. MAR. : 20H 45. ■ **JIMMY P. (PSYCHOTHÉRAPIE D'UN INDIEN DES PLAINES)**, D'A. DESPLECHIN ► MER. : 16H 30, 19H. JEU. : 18H 15. VEN. : 14H 30, 19H 15. SAM. : 14H 15, 16H 45. DIM. : 19H. LUN. : 20H 45. MAR. : 18H 15. ■ **TIP TOP**, DE S. BOZON ► MER. : 14H 30.

JEU. : 21H. VEN. : 17H 15, 19H 30. SAM. : 14H 30, 20H 30. DIM. : 16H. LUN. : 18H 15. MAR. : 21H. ■ **ALABAMA MONROE**, DE F. VON GROENINGEN (VO) ► MER. : 20H 30. JEU. : 18H 30. VEN. : 12H 30, 14H 45. SAM. : 17H 45. DIM. : 13H 45, 20H 45. MAR. : 18H 30. ■ **GARE DU NORD**, DE C. SIMON ► MER. : 17H 45. VEN. : 14H 15, 21H 30. SAM. : 16H 15. DIM. : 18H 15. LUN. : 20H 30. MAR. : 18H.



RETROUVEZ TOUT LE PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIÈS EN DÉTAIL SUR www.montreuil.fr/cinema

► Tél. : 01 48 10 04 47. Tarif à l'unité 18 € ; carte de dix cours (valable jusqu'en juin) 160 €. Trimestre 160 €. www.theatredumouvement.com

► INSCRIPTIONS 2013-2014

Près de 100 activités

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - DU LUNDI

AU VENDREDI DE 14 H À 20 H 30 ; SAMEDI

DE 10 H 30 À 16 H ; FERMÉ DIMANCHE,

JOURS FÉRIÉS ET VACANCES SCOLAIRES

► Musiques, chants, danses, théâtre, arts plastiques, cinéma, arts du cirque, langues vivantes, multimédia et communication, arts martiaux, gymnastique, expression corporelle, relaxation, baby gym (pour les tout-petits)... la Maison populaire propose une centaine d'activités pour enfants,

adolescents et adultes : ateliers hebdomadaires, stages, participation à des créations lors de résidences d'artistes...

► Tél. : 01 42 87 08 68. www.maisonpop.fr

À PARTIR DU 1^{ER} OCTOBRE

► CLASSE DÉCOUVERTE

Théâtre 8 à 11 ans et de 14 à 17 ans

LA GÉNÉRALE

ÉCOLE DU THÉÂTRE ET DE L'IMAGE

11, RUE RABELAIS - MERCREDIS ET SAMEDIS

DE 14 H À 17 H

► L'acteur de théâtre et de cinéma Patrick Fierry ouvre une école professionnelle du théâtre et de l'image à Montreuil le 1^{er} octobre et souhaite faire bénéficier les Montreuillois-es de ses locaux et de ses partenariats avec des enseignants de tous horizons. Les premiers à goûter à ces apprentissages ? Les enfants de 8 à 11 ans, dans une « classe découverte », passent par une initiation dispensée par Pascal Monge. Et deux groupes de douze jeunes de 14 à 17 ans vont constituer des « classes junior ».

► Tél. : 06 79 50 15 27 et contact@la-generale.fr Tarif enfants 60 € mensuels, juniors 350 € par trimestre. www.la-generale.fr

À PARTIR DU 7 OCTOBRE

► RECEVOIR SON CLOWN

Ateliers hebdomadaires

STUDIO ALBATROS

52, RUE DU SERGENT-BOBILLOT -

LUNDI ET MARDI DE 19 H 45 À 22 H 45

► Hervé Langlois, comédien, auteur et clown professionnel « Angelus », dispense une formation pour découvrir le clown que chacun-e porte en soi.

► Renseignements et inscription, tél. : 01 43 60 78 57 et royalclowncompany@orange.fr

Tarif 1 125 € pour l'année. www.royalclown.com Stage de deux jours les 5 et 6 octobre : 135 €.

SAMEDI 19 OCTOBRE

► TERRES VERNISSÉES

Stage

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - DE 10 H À 17 H

► Fabienne Gilles, céramiste agile avec l'argile, vous conduit sur des terres explorées de main de maître... tour, modelage, plaque, colombin pour façonner une œuvre utile ou décorative.

► Tél. : 01 42 87 08 68. Tarif 50 € et 65 €. <http://terresvernisees.voila.net>

VENDREDI 15 NOVEMBRE

► ÉCRIRE LA NUIT

Quand tous les chats sont gris...

8 BIS, RUE BEAUMARCHAIS - DE 22 H 30

JUSQU'AU PREMIER MÉTRO

► L'écrivain Vincent Haubtmann vous explique cet atelier de dégustation et d'écriture intensive : « On commence par ouvrir une bonne bouteille (fournie) accompagnée de quelques mets (ce que l'on amène en partage), mais on écrit surtout, entre deux bouchées et deux lampées, un peu, beaucoup, de plus en plus. Puis à minuit, le

► L'agenda des seniors

Une rentrée active !

Du café, des activités, des jeux ! C'est le nouveau programme de la quinzaine avec la reprise des ateliers gym découverte, mémoire et équilibre. Alors, on s'inscrit ?

Pôle activités seniors

Autour d'un café, le pôle animation seniors du Centre communal d'action sociale (CCAS) vous informe, recueille vos attentes et propositions sur vos activités et loisirs. Reprise des cafés seniors en octobre.

Ateliers mémoire « PEP'S Eurêka »

Participez aux ateliers mémoire programmés à Montreuil de septembre à décembre, en collaboration avec le PRIF.

✕ SAVOIR PLUS : Erratum : le coût de ces ateliers est de 15 € pour onze séances. Renseignements auprès du Clic et inscription obligatoire au 23, rue Gaston-Lauriau, tél. : 01 48 70 65 01.

Les instants jeux

Tous au long de l'été le pôle activités seniors est venu à votre rencontre pour des moments de convivialité autour de jeux. L'équipe d'animation poursuit cette initiative dont voici les prochains rendez-vous à proximité de chez vous :

Mardi 8 octobre, de 14 heures à 16 heures, centre de quartier Daniel-Renoult, 31, boulevard Théophile-Sueur.

Mardi 15 octobre, de 14 heures à 16 heures, centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis.

Ateliers gym

Et toujours en cours les inscriptions pour les ateliers gym découverte, mémoire et équilibre du CCAS. Reprise mardi 1^{er} octobre.

Au centre de quartier Jean-Lurçat, 5, place du Marché.

✕ SAVOIR PLUS : Tarif : 10 € le trimestre Renseignements et inscription auprès du CCAS et sur rendez-vous.

café est servi comme sur un plateau et l'écriture clandestine commence. Elle nous conduira jusqu'au "lâcher prise" créatif jusqu'au dernier métro... »

► Tél. : 01 48 58 93 83 et vhaubtmann@magic.fr Tarif 70 €.

Prochaines séances d'écriture nocturne les 14 février et 21 mars 2014. Forfait trois séances 150 €.

JUSQU'AU 15 NOVEMBRE

► DAVID GUEZ ET SON HUMANPÉDIA

Version Beta

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE -

DU LUNDI AU VENDREDI DE 10 H À 21 H ;

Thé dansant

jeudi 3 octobre, salle des fêtes de l'hôtel de ville, de 14 heures à 17 h 30, avec Didier Couturier.

Les activités entre seniors dans les centres de quartier

Ce sont des seniors qui animent eux-mêmes ces activités. Venez les rencontrer, venez participer ! Si vous souhaitez organiser des activités autogérées dans d'autres lieux, n'hésitez pas à contacter le pôle activités retraités ou à venir aux cafés seniors.

Les cafés seniors

Mardi 1^{er} octobre, de 15 heures à 17 heures, salle Mathilde-Schyns, 8, rue Henri-Schmitt.

Vendredi 4 octobre, de 15 heures à 17 heures, centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis.

Jeudi 10 octobre, de 13 h 30 à 14 h 30, centre de quartier Marcel-Cachin, 2, rue Claude-Bernard.

Daniel-Renoult

31, boulevard Théophile-Sueur, tél. : 01 48 55 91 26.

lundi 14 octobre, loto.

jeudi 24 octobre, belote.

lundi 28 octobre, repas entre amis.

Jean-Lurçat

5, place du Marché.

Tous les après-midi, du lundi au vendredi, rendez-vous sur place : jeux de société, jeux de cartes, ping-pong...

Résidence des Blancs-Vilains

85, rue des Blancs-Vilains, tél. : 01 48 54 88 53.

mercredi 2 octobre, loto.

Tous les après-midi, jeux de société, jeux de cartes...

Ramenas

149, rue Saint-Denis,

tél. : 01 55 86 28 91.

jeudi 10 octobre, loto.

Marcel-Cachin

2, rue Claude-Bernard,

tél. : 01 48 57 37 75.

mardi 8 octobre, loto.

Les ateliers d'activités manuelles du CCAS au centre de quartier Marcel-Cachin. Activités de pratique créatives et ludiques (mosaïque) et/ou jeux les jeudis de 14 heures à 17 heures.

Participer aux ateliers du CCAS

Pour fréquenter les ateliers du CCAS, participer aux sorties et événements qu'il organise mais aussi aux activités entre seniors dans les centres de quartier, il suffit de s'acquitter d'une cotisation annuelle de 21 euros.

Renseignements, inscription et adhésion

auprès du service personnes âgées, pôle animation retraités, CCAS. Accueil uniquement sur rendez-vous, Opale A, 3, rue de Rosny, 1^{er} étage, bureau 116, tél. : 01 48 70 61 66 ou 66 97 ou 66 12. Du lundi au vendredi de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures, le mardi uniquement de 14 heures à 17 heures.

Réunions publiques et concertations

► LES HAUTS DE MONTREUIL MERCREDI 25 SEPTEMBRE

CONSEIL DE FABRIQUE N°14 POUR PRÉPARER LE PROGRAMME DE CONCERTATION SUR LE PROJET DES HAUTS DE MONTREUIL. OUVERT À TOUS : HABITANTS, TECHNICIENS, ÉLUS ET ACTEURS DES PROJETS.

<http://lafabrique.montreuil.fr/category/la-fabrique/conseil-de-fabrique/>

LA FABRIQUE, ANTENNE JULES-VERNE

65, RUE ÉDOUARD-BRANLY -

DE 18 HEURES À 20 HEURES

► CONSEIL MUNICIPAL JEUDI 26 SEPTEMBRE

Séance publique. Retransmission vidéo

sur TVM Est parisien (câble et Internet).

SALLE DES FÊTES DE L'HÔTEL DE VILLE - 19 HEURES

► MONNAIE LOCALE

MARDI 1^{ER} OCTOBRE

Présentation de la monnaie locale

et conférence « Pour que l'argent serve

au lieu d'asservir ».

SALLE DES FÊTES DE L'HÔTEL DE VILLE - 18 HEURES

► BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS LUNDI 7 OCTOBRE

PRUS : 2^E RÉUNION DE CONCERTATION SUR la nouvelle place centrale Bel-Air.

RENDEZ-VOUS AU CHÂTEAU D'EAU ET, EN CAS DE PLUIE, SOUS LE PRÉAU DE L'ÉCOLE ANATOLE-FRANCE AU 18, RUE ANATOLE-FRANCE

(Erratum : nous avons indiqué par erreur dans notre précédent numéro que cette réunion se tenait le 10 septembre.

Nous présentons nos excuses aux habitants qui se seraient déplacés inutilement ce jour-là.)

► ENQUÊTE PUBLIQUE MÉTRO LIGNE 11

JUSQU'AU 30 OCTOBRE INCLUS

DONNEZ VOTRE AVIS sur les travaux de prolon-

gement de la ligne 11 jusqu'au 30 octobre

inclus. Registres disponibles à l'hôtel de ville et à l'antenne Jules-Verne.

Le commissaire-enquêteur recevra le public le 16 octobre de 14 heures à 17 h 30.

HÔTEL DE VILLE (LUNDI, MERCREDI ET JEUDI DE

9 HEURES À 18 H 30, MARDI DE 9 HEURES À 19 HEURES,

VENDREDI DE 9 HEURES À 18 HEURES ET SAMEDI

DE 9 HEURES À 12 HEURES) ET À L'ANTENNE JULES-

VERNE (65, RUE ÉDOUARD-BRANLY) LE LUNDI,

MERCREDI ET JEUDI DE 9 H 30 À 12 HEURES ET DE

14 HEURES À 17 HEURES ET LE VENDREDI DE 9 H 30

À 12 HEURES.



© D.R.

Humanpédia en participant à la constitution d'une « mémoire universelle »... Si, si, hors de tout contexte technologique vous partagez oralement les grandes œuvres littéraires du patrimoine mondial et toute la connaissance encyclopédique représentée par Wikipédia. Pour tout comprendre, David Guez vous l'explique... ► Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre. www.maisonpop.fr

SOLIDARITÉ - CARNOT / CENTRE-VILLE / JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Antenne vie de quartier
Gaston-Lauriau,
35, rue Gaston-Lauriau,
tél. : 01 41 72 18 41.

Permanences des élus
et conseils de quartier

■ SOLIDARITÉ - CARNOT

Centre de quartier Mendès-France,
59, rue de la Solidarité.



Alain Callès :
vendredi 4 octobre
de 19 à 20 heures.



Daniel Mosmant :
sur rendez-vous
au 01 48 70 60 00
(demander le secrétariat
de D. Mosmant).

■ CENTRE-VILLE



Anne-Marie Heugas :
en mairie,
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 01.



Denise Ndzakou :
en mairie,
sur rendez-vous
au 01 48 70 69 69.

Prochain conseil de quartier
mardi 1^{er} octobre à 20 h 30
35, rue Gaston-Lauriau.

■ JEAN-MOULIN - BEAUMONTS

Maison de quartier,
35, rue Gaston-Lauriau.



Nabil Rabhi :
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 84.



Jamila Sahoum :
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 01.

Jours de fête

Centre-ville

Samedi 5 et dimanche 6 octobre se tiendront trois événements incontournables : la grande braderie des commerçants, le marché des créateurs et la fête du quartier centre-ville. Revue de détail.

Le week-end des 5 et 6 octobre prochains, c'est en centre-ville qu'il faudra être ! Pour la deuxième année consécutive, un triple événement festif viendra en effet émailler les rues du cœur de ville, avec en premier lieu la grande braderie de Montreuil. Organisée le 5 octobre par la Ville et la Fédération des acteurs de la vie économique, la saison 2 de cet



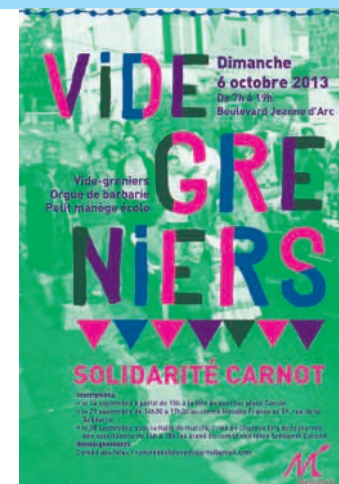
événement commercial voit grand : elle s'étendra boulevard Rouget-de-l'Isle, rue du Capitaine-Dreyfus, rue des Lumières et sur les places Jean-Jaurès et Aimé-Césaire. Objectif : mieux faire connaître les commerçants montreuillois et permettre aux habitants de bénéficier d'articles (neufs) de qualité à prix soldés. Dès 8 heures et jusqu'aux environs de 18 heures, le quartier sera divisé en trois secteurs. L'espace « vente » pour y dénicher les meilleures affaires (prêt-à-porter, accessoires de mode, électroménager, objets décoratifs...). L'espace « mobilité » (place Jean-Jaurès) avec exposition de voitures et vélos (pour certains électriques). Et l'espace « marché des créateurs locaux », organisé par le collectif Créazimut, sur la place Aimé-Césaire. Des centaines de créations uniques et originales seront ici proposées.

Prenons la place

Ce marché des créateurs, qui se poursuivra le dimanche 6 octobre, sera ainsi le fil rouge avec l'autre événement du week-end : la fête du centre-ville, baptisée

« Prenons la place ». Portée par le conseil de quartier et accompagnée par l'antenne Gaston-Lauriau, elle se déroulera sur les places Jean-Jaurès, Aimé-Césaire et rue des Lumières. Au programme, entre 10 heures et 19 heures : animations pour petits et grands (cerf-volant, atelier récupération textile, démonstration de danse), théâtre de rue, concerts de talents locaux (Aphasie, Chant de révolte et de rage, Space Re-wind...), résultat d'un concours photos, stands restauration... « À travers cet événement, le conseil de quartier vise deux objectifs, conclut Céline Lebossé, chargée du développement social des quartiers. D'une part, il s'agit de permettre aux habitants de s'approprier les places du centre-ville, qui sont souvent des lieux de passage. D'autre part, l'idée est de proposer un temps de rencontre et de festivité, afin de consolider le lien social. »

L'ultime but est aussi de promouvoir le conseil de quartier centre-ville, visiblement porté par des Montreuillois aussi énergiques qu'efficaces. ● Mylène Sacksick



LA FOIRE AUX TROUVAILLES

Un vide-greniers, dimanche 6 octobre, va se déployer boulevard Jeanne-d'Arc pour le plus grand bonheur des collectionneurs et des chineurs toutes catégories. Livres, jouets, vêtements, meubles, objets utilitaires ou insolites, ce vide-greniers offre aussi l'occasion d'une nouvelle journée festive où chacun-e profite du rendez-vous pour des retrouvailles conviviales. Pour celles et ceux qui tiennent un stand, la recette du jour est soigneusement comptabilisée par le comité des fêtes qui organise des sorties, goûters ou spectacles pour les enfants. Et comme à chaque rentrée, on échange sur les projets à venir qui peuvent améliorer la vie quotidienne, grâce au conseil de quartier auquel chaque habitant-e peut participer.

CHANTIER CITOYEN

Le 28 septembre, de 9 heures à 12 heures, venez joindre l'utile à l'agréable en participant à une matinée de débroussaillage et de nettoyage au parc des Beaumonts. Une belle occasion de découvrir la nature autrement. Quelque paires de gants, pinces de jardin et outils seront mis à disposition, n'hésitez pas à venir avec votre propre équipement.

✂ SUR INSCRIPTION :
environnement@montreuil.fr
ou 01 48 70 66 84.

Centre-ville

Les fines fleurs du jardinage

Réunis en conseil de quartier depuis trois ans, les habitants du centre-ville sont bien décidés à s'investir pour améliorer leur vie quotidienne. Premier projet financé via une enveloppe participative de la Ville : l'implantation de jardinières en août dernier.



Fleurissement pluvieux, fleurissement heureux ! Le projet d'embellissement porté par des habitants enthousiastes et investis a bénéficié du soutien du Service municipal des espaces verts et jardins.

« **L'**idée a germé en réunion lorsque nous avons fait le constat que notre quartier présentait un réel déficit en matière de fleurissement, explique Lynda Camus, une des résidentes qui a participé à la mise en œuvre du projet d'implantation de jardinières dans le centre-ville. Nous avions tous très envie de couleurs et de fleurs pour embellir notre environnement ! » Après un vote unanime en réunion publique, suivi d'un accord en conseil du budget participatif, le conseil de quartier s'est mis en ordre de marche et a arpenté les rues du centre-ville à la recherche des meilleurs spots pour planter ces jardinières. Épaulé par l'antenne vie de quartier Gaston-Lauriau et la Mission

citoyenneté, le conseil de quartier est aussi conseillé par le service municipal des espaces verts et jardins. « Comme ce sont les jardiniers de la ville qui vont se charger de l'entretien des fleurs et des arbustes, ils nous ont notamment conseillé sur les essences les plus adaptées », ajoute Lynda Camus. Situées aux quatre coins du quartier (rues de l'Église, de Rosny, Alexis-Lepère, ainsi qu'à l'angle Walwein-Franklin et Pasteur-Paul-Vaillant-Couturier), ces jardinières de couleur blanche ou terre de Sienne vont ainsi participer à la préservation de la biodiversité et au fleurissement de la ville. Si ce projet a vu le jour grâce à l'implication forte des habitants, d'autres pourraient suivre dans

la foulée. Le financement de panneaux antichewing-gum, ou à plus long terme la requalification du square Patriarche et de la place Anna-Politkovskaïa font ainsi partie des futurs objectifs de ces habitants-citoyens. ● Mylène Sacksick

✂ OÙ, QUAND ?
Prochain conseil de quartier centre-ville, mardi 1^{er} octobre, à 20 h 30, à l'antenne vie de quartier Gaston-Lauriau, 35, rue Gaston-Lauriau.

ANTENNE GASTON-LAURIAU PRIVÉE PROVISOIREMENT D'ATELIERS

Dans la nuit du 2 au 3 septembre, la totalité du vitrage de l'antenne vie de quartier Gaston-Lauriau* a été vandalisée à coups de masse ou de marteau. Agents de la Police nationale et agents de la Sécurité des bâtiments se sont aussitôt rendus sur place. La stupéfaction des agents de l'antenne et du voisinage a très vite fait place à la solidarité des habitants et des collègues communaux. « *De nombreux voisins et usagers sont venus nous apporter leur soutien et témoigner leur incompréhension* », explique l'équipe dédiée à la vie du quartier. En attendant, les rencontres des conseils de quartier Centre-ville et Jean-Moulin - Beaumonts ainsi que les activités associatives habituelles ont dû s'interrompre ou se loger ailleurs. Aide aux devoirs, cours d'alphabétisation et atelier couture ne reprendront qu'à l'issue de la remise en état du vitrage. L'association Réseau d'échanges réciproques de savoirs (RERS) est hébergée au centre de quartier Jean-Lurçat (5, place du Marché). La réouverture aux associations est espérée pour le début du mois d'octobre, avec le remplacement du vitrage. L'antenne reste ouverte et disponible au public pour toute demande des habitants et acteurs locaux.

* 35, rue Gaston-Lauriau. Tél. : 01 41 72 18 40.

BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS - SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Antenne vie de quartier,
29, rue Lenain-de-Tillemont
Tél. : 01 41 58 13 60 ou 61

Permanences des élus
et conseils de quartier

■ BEL-AIR - GRANDS-PÊCHERS

Antenne de quartier,
29, rue Lenain-de-Tillemont.



Agnès Salvadori :
sur rendez-vous
au 01 48 70 63 63.



Pierre Desgranges :
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 84,
antenne de quartier.

Prochain conseil de quartier

Pot convivial et constitution du collectif d'animation mercredi 9 octobre à 19 heures salle Mathilde-Schyns, 8, rue Henri-Schmitt.

■ SIGNAC - MURS-À-PÊCHES

Centre de quartier Marcel-Cachin,
2, rue Claude-Bernard.



Stéphanie Perrier :
sur rendez-vous
au 01 48 70 69 69.



Lionel Vacca :
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 51.

BIENVENUE AU JARDIN DES COULEURS

L'association Les ateliers de la nature organise dimanche 6 octobre, de 15 à 18 heures, 39, rue Maurice-Bouchor, une journée portes ouvertes au Jardin des couleurs. Dans le cadre de l'initiative « Villes en biens communs », ce jardin des couleurs, dédié aux plantes tinctoriales (teintures

végétales), ouvre une dernière fois ses portes avant l'hiver. L'occasion de distribuer des graines, plants, boutures et de partager un goûter. Le jardin rouvrira ses portes au printemps pour d'autres rendez-vous, des activités et des ateliers autour du jardinage et des teintures végétales. Le jardin est géré par l'association « Les ateliers de la nature », avec le soutien de la Ville de Montreuil.

✕ RENSEIGNEMENTS
au 01 49 74 48 01
ou 06 74 67 76 40,
entrée libre.



© OLIVIER AUBRY

Ça va encore jazzer rue Saint-Antoine

Signac-Murs-à-pêches

Les habitants de la rue Saint-Antoine déroulent le tapis rouge aux Montreuillois pour la 8^e édition de leur festival aux tonalités de jazz manouche, le 6 octobre.

Les Montreuillois sont invités à découvrir l'univers de ce quartier à la grande diversité culturelle. L'une de ses spécificités est d'accueillir des familles gitanes, établies de longue date à Montreuil. Parmi elles, celle du maestro à qui la relève de la six cordes manouche rend hommage chaque année : Django Reinhardt. Ce n'est donc pas un hasard si la rue Saint-Antoine accueille aujourd'hui des artistes nés de l'univers qu'il a créé. Dans sa filiation : le Trio Brady Winterstein. Cette formation de jazz manouche aux attaches familiales montreuilloises sera réunie le 6 octobre autour du plaisir de jouer comme de l'envie de transmettre une énergie festive et entraînante. Composé d'une guitare rythmique, solo et contrebasse, le groupe partagera l'affiche avec Malowad. Ces quatre jeunes musiciens de jazz manouche se

produiront à domicile, même si, comme l'indique leur bio, « *Malowad n'a pas de territoire défini* ». Le virtuose Ben Toury emmènera les festivaliers dans l'univers du blues et du boogie-woogie avec de probables détours par le ska, le rap et le jazz. Rassemblées par le goût du swing et de l'humour, les Djazzelles apporteront quant à elles une note féminine. Le trio montreuillois fait la promesse de tenir la scène à un train d'enfer. Une accordéoniste, une violoniste et une contrebassiste composent, selon le journal *La Dépêche*, un « *cocktail musical composite, mélange de musique klezmer, de chanson française et une bonne touche de jazz manouche agrémenté d'un swing à tout rompre* ». Et les organisateurs de rappeler la philosophie de ce festival : « *montrer que tout le monde est bienvenu rue Saint-Antoine. En recevant les autres habitants, nous voulons mieux*

PRÉSENTATION DU PROJET DE LA PLACE CENTRALE

Réunion publique de présentation du projet définitif de la place centrale, le 7 octobre de 19 heures à 21 heures. Au programme : restitution de la réunion de concertation du 17 juin et présentation des plans d'aménagement. Rendez-vous au château d'eau et, en cas de pluie, sous le préau de l'école Anatole-France au 18, rue Anatole-France.

✕ SAVOIR PLUS :
Espace Info PRUS,
31, rue Lenain-de-Tillemont,
tél. : 01 48 57 61 09
ou 06 22 77 98 54.

nous faire connaître, faire découvrir notre culture, notre quartier », scande à longueur d'éditions, Tchen, le MC-organisateur de l'association Paroles de jeunes. Un moyen intelligent aussi d'accorder ses violons... ● A. L.

✕ OÙ, QUAND ?

Dimanche 6 octobre
de 14 heures à 18 heures,
116, rue Saint-Antoine.
Entrée libre.
Renseignements :
antenne vie de quartier,
29, rue Lenain-de-Tillemont,
tél. : 01 41 58 13 60.
Entrée libre.
Restauration et buvette
sur place (payante).
Bus : 122 et 121
(arrêts Nouvelle-France).
Puis remonter jusqu'au
49 de la rue de la Nouvelle-France
qui croise la rue Saint-Antoine.

Votre Maire
Dominique Voynet
vous reçoit



Sur rendez-vous,
le lundi à partir de 17 h
Tél. 01 48 70 64 32
mail : madamelamairie@montreuil.fr



LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS / VILLIERS - BARBUSSE

Antenne vie de quartier,
51, rue des Clos-Français,
Tél. : 01 56 93 30 45.

**Permanences des élus
et conseils de quartier**

■ **LA NOUE - CLOS-FRANÇAIS**
Maison de quartier Annie-Fratellini,
2-3, place Jean-Pierre-Timbaud.



Hélène Zeidenberg :
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 84.



Halima Menhoudj :
sur rendez-vous au
01 48 70 64 84.

■ **VILLIERS - BARBUSSE**
Maison de quartier Gérard-Rinçon,
30, rue Ernest-Savart.



Serge Haziza :
sur rendez-vous
au 01 48 70 69 69.



Gilles Robel :
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 84.

Prochain conseil de quartier :
mercredi 25 septembre à 20 h 30,
maison de quartier. Thème de la
réunion : le marché Barbusse.

UN RESTO COMPLÈTEMENT SAOUL

La vie est belle - seul ciné-club d'habitants à Montreuil - fait sa deuxième rentrée avec *Soul Kitchen*, du cinéaste allemand Fatih Akin. Dans un quartier populaire de Hambourg en phase aiguë de gentrification, une comédie farcie de rebondissements et de personnages de toutes origines, plus drôles les uns que les autres. Régali supplémentaire, une bande musicale blindée de succès soul et rock... Ambiance assurée pour l'after entre ciné-clubistes.

✕ OÙ, QUAND ?

Samedi 5 octobre, 18 heures.
Soul Kitchen (Fatih Akin - 2010).
Ciné-club La vie est belle. Maison
de quartier Gérard-Rinçon, 30, rue
Ernest-Savart. 10 euros/4 films.
cineclubmontreuilvilliersbarbusse.
unblog.fr



Au premier plan, des professionnels bénévoles venus épauler Ottoproduction.

Silence, la jeunesse tourne !

La Noue - Clos-Français Coup de projecteur sur l'association Ottoproduction qui fait découvrir les métiers de la production audiovisuelle et cinématographique aux jeunes de Montreuil.

Cité La Noue - Clos-Français, le jour même où tombaient les résultats du bac 2013, Yassine Benhoumane, rencontré lors d'un tournage de l'association montreuilloise Ottoproduction, espérait décrocher les précieux lauriers pour intégrer la filière cinéma de l'université Paris VIII. Vœu exaucé, assorti d'une première récompense. *Et si...* - son premier film en tant que réalisateur - vient d'être sélectionné dans la catégorie Junior au festival 2013 du Court-métrage de Saint-Maur-des-Fossés*. À 17 ans, on a connu plus mauvais départ dans le septième art.

Pour Victor Sicard et Cyril Machenaud - membres actifs d'Ottoproduction - cette sélection gratifie aussi leur engagement auprès des jeunes de Montreuil, en particulier des quartiers Bel-Air - Grands-Pêcheurs et La Noue - Clos-Français. Voilà plus de quatre ans, avec le concours indéfectible des animateurs des antennes jeunesse - Méziane Idiri et Fodé Somah pour ne pas les nommer -, qu'ils initient petits et jeunes aux métiers de la production audiovisuelle et cinématographique. Soutenus financièrement par la Ville et l'État dans le cadre du Contrat urbain de cohésion sociale et par la Région dans le dispositif d'ani-

ATELIERS ARTISTIQUES À LA NOUE

C'est reparti pour une année d'expression artistique et corporelle avec les ateliers de L'art est à Noue et il y en aura pour tous les âges et dans tous les genres. Du yoga pour les femmes, des arts plastiques pour les enfants dès l'âge de 4 ans, de la danse « bollywood » pour les chanceux âgés de 7 à 12 ans, un atelier d'éveil corporel pour les enfants... Entre les deux, votre cœur balance ? Atelier d'essai consenti.

✕ SAVOIR PLUS :
Inscription et renseignement,
appeler Edwige au 06 23 18 32 32.

SOS BÉNÉVOLES EN SOUTIEN SCOLAIRE

Les Amis de l'école et Mosaïc - associations à but non lucratif mais ô combien éducatif - recherchent d'urgence des adultes bénévoles pour encadrer les ateliers de soutien scolaire destinés aux enfants et adolescents des quartiers La Noue et Clos-Français. Cette année, cinquante enfants, du CP au CM2 ainsi qu'une trentaine de collégiens et lycéens progresseront grâce à eux. Nul besoin d'avoir son bac, beaucoup d'entrain suffit...

✕ SAVOIR PLUS : Ateliers les lundis et jeudis. Cycle primaire, de 17 h à 18 h 30. Cycle secondaire, de 18 h 30 à 20 h 30. Maison de quartier Annie-Fratellini. Renseignements : Anne-Marie Boyer (pour les petits) au 06 83 46 77 67 et Faiza Guidoum (pour les grands) au 06 18 33 22 28.

mation sociale des quartiers, ils ont mené, de septembre à août 2013, un projet allant de l'écriture au montage en passant par le cadrage, le jeu d'acteurs, la lumière, la photo... pas moins de trente jeunes et enfants se sont retrouvés chaque semaine pour réaliser une fiction dont le titre devrait être *La Frontière*. L'histoire se passe entre cultures proches et lointaines, entre Montreuil et Bagnolet... Le montage est en cours mais la copie du film enfin prête, Victor et Cyril se promettent de démarcher à fond pour permettre sa promotion dans les festivals : « *Nous produisons beaucoup de films avec les jeunes de Montreuil mais il nous faut garder du temps pour les faire connaître.* »

Le professionnalisme d'Ottoproduction ne tient pas qu'à celui de ses animateurs et participants. Pour réaliser *La Frontière*, une dizaine de professionnels sont venus bénévolement épauler l'équipe avec du matériel à prix bradés. C'est par exemple une caméra Red Epik qui a tourné. Ça ne vous dit rien ? Eh bien, c'est pourtant une caméra comme celle-ci qui a été utilisée pour... *Le Seigneur des anneaux*. Très convaincante, l'asso Ottoproduction ! Émancipatrice de jeunesse, assurément. ● M. B.

* Il sera projeté le dimanche 13 octobre 2013, à 14 heures, dans le cadre du festival du Court-métrage « Sur les pas de Mon Oncle ». Cinéma Le Lido. Place Jacques-Tati, 94100 Saint-Maur-des-Fossés. Ce festival a lieu du 11 au 13 octobre 2013. <http://www.saint-maur.com/festival/>

Villiers-Barbusse

Réveiller le marché Barbusse

Un bel endormi, le marché Barbusse ? Le conseil de quartier Villiers-Barbusse s'attelle à donner un nouveau souffle au marché de leur quartier. Rendez-vous le 28 septembre...



Alerte ! Plus que trois commerçants au marché Barbusse.

« *Il y a quelques années, ce marché s'étirait sur près de 500 mètres entre la rue du Midi et la rue des Caillots, explique Olivier Caillon, animateur du conseil de quartier Villiers-Barbusse. Aujourd'hui, on n'y trouve plus qu'un fromager, un poissonnier, un primeur.* » Un risque potentiel pointe aussi à l'horizon : le déclin des commerces avoisinants faute de clients. « *Nous n'imaginons pas notre quartier sans commerces de proximité. Faire nos courses en nombre sur le marché, c'est dynamiser le commerce alentour* », reprend Olivier. Cette initiative reçoit le soutien de la Ville dont les responsables de l'urbanisme commercial ainsi que son délégataire pour les marchés, encouragent systématiquement les commerçants à explorer la chalandise de tout Montreuil et non celle de ses seuls grands marchés.

Brassens au marché

Le conseil de quartier a d'ores et déjà mis en ligne sur son blog un bref questionnaire à l'attention des habitants sur leurs avis et envies. AMAP, produits bio, animations commerciales et culturelles... ? On peut tout imaginer. En mode festif et convivial, rendez-vous est donné aux chalandiers le samedi 28 septembre, devant les étals du marché, pour une animation musicale avec Les Mauvaises Herbes - Martial Rolland à la guitare et Olivier Davoise à la contrebasse - autour de chansons du plus célèbre copain d'abord, Georges Brassens. Tous au marché ! ● M. B.

✕ SAVOIR PLUS :
Sondage en ligne : <http://villiersbarbusse.quartiersmontreuil.fr>
Rendez-vous au marché Barbusse : samedi matin 28 septembre, angle rue du Midi, boulevard Henri-Barbusse. Début de l'animation à 11 heures.

BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE / ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY / BOBILLOT

Antenne vie de quartier République,
59, rue Barbès,
tél. : 01 41 72 77 90.

Permanences des élus
et conseils de quartier

■ BAS-MONTREUIL - RÉPUBLIQUE

Maison Lounès-Matoub,
4-6, rue de la République.



Véronique Bourdais :
samedi 5 octobre de
10 h 30 à 12 heures.



Florence Fréry :
samedi 19 octobre
à partir de 11 heures.

Déchetterie mobile : samedi 28
septembre de 8 h 30 à 12 h 30,
place de la République.

Compost : chaque samedi de 11 à
13 heures, dépôt des épluchures de
légumes dans la compostière
autogérée, place de la République.

Prochain conseil de quartier :
mardi 1^{er} octobre à 20 h 30
à la maison de quartier.

■ BAS-MONTREUIL - ÉTIENNE-MARCEL - CHANZY

Centre de quartier Jean-Lurçat,
5, place du Marché.



Stéphane Bernard :
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 84.



Catherine Pilon :
sur rendez-vous
au 01 48 70 63 96.

Prochain conseil de quartier :
mercredi 16 octobre à 19 h 30,
centre Jean-Lurçat.

■ BAS-MONTREUIL - BOBILLOT



Alain Monteagle :
sur rendez-vous
au 01 48 70 64 84.



Emmanuel Cuffini :
sur rendez-vous
au 01 48 70 69 69.

Prochain conseil de quartier :
mercredi 25 septembre
à 19 h 30, 16, rue de la Révolution.

APPEL À BÉNÉVOLES

L'association Boule de Neige, qui offre depuis vingt ans un soutien scolaire et des activités culturelles et artistiques aux enfants du primaire du Bas-Montreuil (les activités ont lieu à l'ESDM près du métro Robespierre), recherche des bénévoles pour la rentrée scolaire. Disponibilité : une heure et demie par semaine au minimum. Ambiance conviviale et enfants charmants.

✕ RENSEIGNEMENTS au 01 43 94 91 13 ou 06 80 90 76 43 (Gilles).

Turbul en fête



© VÉRONIQUE GUILLEN

Éclats de rire en vue entre la rue Lebour et la rue Garibaldi.

Bobillot

La rue François-Arago va s'animer le dimanche 13 octobre prochain, sous l'impulsion de la Maison des enfants Montessori Turbul qui organise la 18^e édition de sa fête d'automne. S'appuyant sur l'énergie et l'implication des parents d'élèves, l'équipe de Turbul a concocté un programme à base de spectacles de rue, d'ateliers manuels et artistiques pour bambins, de saveurs du monde à découvrir et partager et d'une braderie où dénicher des trouvailles à petits prix. ●

✕ INFORMATIONS les inscriptions à la brocante se font par téléphone au 01 48 59 67 67.

ATELIER CHORÉGRAPHIQUE

Laurence Bertagnol et Yann Corlay, deux danseurs chorégraphes, proposent un atelier de danse pour adultes, pour tous niveaux. Librement inspiré des méthodes Felkenkreist et pilates, l'échauffement prépare le groupe à une mise en mouvement fluide, vive et naturelle.

✕ INFORMATIONS : tous les lundis, de 19 heures à 21 h 30. Studio la Fonderie, 106, rue Édouard-Vaillant. 130 euros/trimestre, 330 euros/an. Séance de découverte offerte. Tél. : 06 81 43 56 05 (Laurence) et 06 70 80 80 40 (Yann). laurencebertagnol@orange.fr ou yanncorlay@orange.fr

SOUTIEN SCOLAIRE EN QUÊTE DE BÉNÉVOLES

L'Association des femmes maliennes de Montreuil recherche en urgence des bénévoles pour ses séances d'aide aux devoirs à la maison de quartier Lounès-Matoub, 4-6, place de la République. Les cours se tiennent tous les jeudis de 17 à 19 heures. Les inscriptions en cours d'alphabétisation se font actuellement au siège de l'association, contact tous les mardis à partir de 14 heures. Pour ces deux activités, se renseigner ou s'inscrire au siège, de préférence le matin, 29, rue du Sergent-Bobillot, tél. : 01 48 70 11 15.

RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR - MONTREAU - LE MORILLON

Antenne vie de quartier
Blancs-Vilains,
Mairie annexe des Blancs-Vilains,
77, rue des Blancs-Vilains.
Tél. 01 45 28 60 60.

Permanences des élus
et conseils de quartier

■ RUFFINS - THÉOPHILE-SUEUR

Maison de quartier, place du Marché
des Ruffins, 141, bd Théophile-Sueur.



Bassirou Barry :
sur rendez-vous
au 01 48 70 63 96.



Fabienne Vansteenkiste :
samedi 28 septembre
de 10 h 30 à 12 h 30.

■ MONTREAU - LE MORILLON

mairie annexe,
77, rue des Blancs-Vilains.



Muriel Casalapro :
mercredi 16 octobre
de 18 à 20 heures
et sur rendez-vous
au 01 48 70 64 84,
centre social Espéranto.

UNE FOULE D'ANIMATIONS

C'est le retour des activités organisées par l'UAPM ! Les traditionnels ateliers de dessin-peinture, d'étain et de création d'objets en carton reprennent, ainsi que le scrabble. Avis aux personnes dotées d'un joli brin de voix : la chorale de l'association De si de la répète tous les jeudis soir, de 20 h 30 à 22 heures. « Notre chef de cœur ferait chanter des pierres ! », assure René, le président. Alors à bon entendeur !

✕ SAVOIR PLUS au 01 49 35 03 11.



© VÉRONIQUE GUILLEN

Asso en tête

Katia Berranger
Comme un poisson dans l'eau

■ Dans le local tout neuf partagé avec Divers Cités, Katia Berranger, présidente de l'association de quartier Ruffins-Théophile Sueur, se confie : « Je me suis toujours intéressée à la vie... Mais pas à la politique ! Quoi que... un ami m'a dit que tout engagement est politique, il n'a pas forcément tort... » Née sous les bombes à Saint-Nazaire en 1940, Katia devient parisienne à la fin de la guerre. D'abord secrétaire puis vendeuse aux Galeries-Lafayette - « Je vendrais n'importe quoi à n'importe qui ! J'aime le contact avec les gens », elle est licenciée à 41 ans car elle vient d'avoir son quatrième enfant ! « J'étais déléguée syndicale... Ça n'a pas aidé ! » Katia devient alors assistante maternelle, découvre un métier « pas si facile ! Nous étions soumis aux délires d'une directrice, et il n'y avait pas de syndicat ! » Et s'installe à Montreuil il y a près de 20 ans. « À Paris, je connaissais à peine mes voisins. Ici, dans la cité, on allait chez les uns, chez les autres ! Tout le monde était gentil ! J'étais comme un poisson dans l'eau ! » Sans travail, elle offre son aide aux bonnes sœurs qui font du soutien scolaire aux Grands-Pêchers. « Mais aux Ruffins, on n'avait rien ! », alors en 1998 elle rejoint le conseil de quartier et crée l'association Ruffins - Théophile-Sueur, qui organise une foule d'animations, du vide-greniers au soutien scolaire, en passant par le jardin pédagogique, l'atelier couture, l'informatique... « Il n'est pas toujours facile de faire marcher tous les habitants ensemble. Mais on peut toujours améliorer les choses... ! » ● A. J.

✕ SAVOIR PLUS :

L'Association de quartier Ruffins - Théophile-Sueur, 144, bd Théophile-Sueur, recherche des bénévoles pour encadrer les activités de soutien scolaire, d'alphabétisation et d'informatique, avis aux personnes disponibles ! Contact : berrangerkatia@yahoo.fr

Citoyens de Montreuil, à vous de juger



Des acteurs évoluent en présence d'un président, de deux avocats, d'un avocat général, d'un expert psychiatre et d'un huissier différents chaque soir. Le procès d'Hamlet, accusé de meurtre, connaît pour chaque représentation « une tentative humaine de rendre la justice. Donc subjective. Mais c'est aussi une entreprise magnifique qui varie selon les hommes et les femmes de loi, les jurés, et selon le pays ».

Que s'est-il passé dans la nuit du 6 au 7 juillet 2011, impasse du Château ? Pendant une fête de mariage, le prévenu Hamlet a porté un coup fatal à Polonius, le père de sa petite amie. Du 3 au 19 octobre, soixante-quinze véritables ténors du barreau d'Île-de-France se relaient pour rendre la justice sur la scène du Nouveau Théâtre de Montreuil. Pour chaque représentation, un verdict différent des jurés-spectateurs...

Théâtre

Une tragédie classique basée sur des faits réels. Dans une banlieue ordinaire, le citoyen Hamlet n'a pas de casier judiciaire lorsqu'il commet l'irréparable et tue Polonius, le père de sa petite amie Ophélie. Celle-ci l'accuse de meurtre et

s'est constituée partie civile. Hamlet revendique un homicide involontaire, « un accident ». Le procès s'ouvre deux ans après le drame, avec d'authentiques professionnels de la justice. Sur scène donc, un tribunal va juger cette affaire dans laquelle les prénoms rappellent ceux des grandes pièces de William Shakespeare. Pour Yan Duyvendak, qui a conçu ce spectacle avec Roger Bernat, il s'agit « d'un cas d'école quasi

universel qui se fonde dans une histoire vraie. Une dramaturgie du réel, une histoire proche des grands canevas tragiques transposée dans l'ère contemporaine ». Le jeune homme est-il coupable ? Sain d'esprit ? Les jurés tirés au sort dans le public vont devoir en décider. Et s'appuyer sur un solide dossier d'instruction, l'expertise psychiatrique, les interventions des témoins à la barre, les plaidoiries des avocats de la

défense et de la partie civile, un plan de l'appartement où se sont déroulés les faits, le réquisitoire du procureur général... Les délibérations détermineront une peine pouvant aller jusqu'à trente ans d'emprisonnement. Ou l'acquittement. Selon votre intime conviction.



Yan Duyvendak, artiste performeur néerlandais, vit et travaille à Genève et Marseille. Il a reçu de nombreux prix couronnant son travail, notamment en vidéo, et enseigne à la Haute École d'art et de design de Genève.

L'explosion des codes du théâtre

Et comme le révèle Yan Duyvendak, « les magistrats acceptent de travailler leur dossier avant, comme dans un procès conventionnel... ». C'est dire combien le public assiste à un enchevêtrement de la fiction et de la réalité, à une explosion des codes du théâtre, à une démonstration d'éloquence. Le juge devient metteur en scène de ce vrai-faux procès, les comédiens, eux, ont la responsabilité de la tension dramatique. « Créer, c'est être en état d'éveil constant, en acuité avec le monde, estime Yan Duyvendak. Je ne cherche pas à retranscrire le réel dans le travail, je propose, avec mes pairs, des dispositifs, des processus qui le convoquent, le provoquent parfois. » Un processus en prise avec notre société qu'affectionne particulièrement Mathieu Bauer, le directeur du Nouveau Théâtre de Montreuil, lui-même auteur et metteur en scène des huit premiers épisodes de la série théâtrale *Une faille* Saison 1 - en tournée dans toute la France - sur le thème du logement. Mathieu Bauer a confié la création de la Saison 2 aux metteurs en scène

Pauline Bureau et Bruno Geslin, deux artistes qui utilisent les récits et les témoignages comme base de leur travail. Leur création, début 2014, portera sur « la justice dans la cité ». Mais dès le jeudi 3 octobre, à 19 h 30, place Jean-Jaurès, mesdames et messieurs les spectateurs montreuillois, veuillez vous lever... La cour !

● Françoise Christmann

✕ SAVOIR PLUS : *Please, continue (Hamlet)*, du 3 au 19 octobre, Nouveau Théâtre de Montreuil, salle Jean-Pierre-Vernant, 10, place Jean-Jaurès. Tél. : 01 48 70 48 90 et contact@nouveau-theatre-montreuil.com Entrée 10 € pour les Montreuillois-es. PASS 2013-2014 de trois places : 27 € pour les Montreuillois-es. Pass 2013-2014 de dix places : 80 € pour les Montreuillois-es. www.nouveau-theatre-montreuil.com

Débats publics samedi 5 octobre : de 14 h 30 à 16 heures : Les jurés d'assises (les Montreuillois-es ayant vécu cette expérience peuvent participer à ce débat) en présence de professionnels de la justice. Entrée libre. De 16 heures à 18 heures : Les peines de substitution en présence de professionnels de la justice. Entrée libre.

PASSAGE DE LUMIÈRES

Jeune public à partir de 10 ans

Lorsque des adultes pointus dans leur domaine de compétence prennent le jeune public au sérieux, il en résulte des échanges riches et pertinents, un samedi par mois. Une expérience menée par la metteuse en scène Gilberte Tsai, en partenariat avec France Culture, qui invite cette saison une belle palette de philosophes, scientifiques et chercheurs, linguistes, artistes... Ces « Petites conférences », dont le sous-titre « Lumières pour enfants » traduit l'esprit de ces rencontres, enthousiasment autant les enfants que

les parents. Premier rendez-vous, samedi 28 septembre, avec Henriette Walter, linguiste. Une mise en bouche savoureuse où l'on apprend de quels pays viennent les mots soupe, colin, pintade ou vermicelle, en terminant par le sorbet, la vanille ou le chocolat... ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : À 15 heures, le 28 septembre : Le voyage des mots venus d'ailleurs, salle Maria-Casarès, 63, rue Victor-Hugo ; le 12 octobre : Tu vas obéir ? ; le 30 novembre : Le secret des volcans ; le 7 décembre : Les Noirceurs de l'univers ; le 11 janvier : La voix ; le 15 mars : Un monde plein d'odeurs ; le 5 avril : Être jongleur ; le 24 mai : La radioactivité : zoom sur les rayonnements. Réservation au 01 48 70 48 90. Entrée 4 €. www.nouveau-theatre-montreuil.fr

PRENDRE CONNAISSANCE DE L'ART CONTEMPORAIN

Arts visuels

Christian Pallatier, historien d'art et membre de l'association Connaissance de l'art contemporain, ne cesse d'imaginer des moyens pour partager sa passion et rendre les conférences sur l'art contemporain compréhensibles par tous les publics. Cette année, les vidéoprojections proposées transportent le public dans un

immense atelier pour y découvrir « La cuisine de l'art - un siècle de médiums ». De quels ingrédients se servent les artistes pour donner forme à leur imagination ? On y retrouve les classiques : dessin, peinture, sculpture, mais aussi béton, verre, acier, lumière... Aujourd'hui, les mélanges se multiplient entre collages, assemblages ou farandole d'objets manufacturés. Et puis la technologie fait évoluer les techniques,

pendant que les installations ou les performances ouvrent des possibilités de créations inattendues. Et l'on commence par Le dessin contemporain : retour d'un classique... ● F. C.

✕ SAVOIR PLUS : Le Dessin contemporain, lundi 7 octobre, 19 heures, théâtre Berthelot, 6, rue Marcelin-Berthelot. Tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr Entrée gratuite. www.connaissancedelart.com

SAUTER À PIEDS JOINTS AU THÉÂTRE BERTHELOT

La danse rythme la nouvelle saison du théâtre Berthelot, avec, en ouverture les 2 et 3 octobre, la création *Tam-Taï* de la chorégraphe Karine Saporta et un bal festif tout public le 5 octobre. Tous les arts de la scène emboîteront le pas...

Saison 2013-2014

Les programmateurs Salim Leghmizi et Patrice Caillet, le pied au plancher pour l'ouverture du théâtre Berthelot, examinent le tout nouveau parquet de la scène, l'éclairage plus économique du foyer, la réfection du bar... Dans quelques jours une scénographie rouge coquelicot va prendre place sur le plateau autour des musiciens « Les Tambours de Taïwan » et des danseurs d'origine asiatique exécutant des figures de hip-hop, kung-fu et gymnastique chinoise dans *Tam-Taï*. La création de l'emblématique chorégraphe de danse contemporaine Karine Saporta annonce la couleur de la saison et de l'énergie qui nous attendent dans ce lieu prisé par les artistes. Peu de théâtre en Île-de-France leur proposent en effet d'accueillir, de soutenir gratuitement des projets émergents et de toutes formes d'expressions : cirque, musique, arts plastiques, vidéo, cinéma, théâtre, danse... « Nous soignons l'accompagnement technique, la logistique, la communication. Et l'intégralité des recettes est reversée aux com-

pagnies », rappellent Salim Leghmizi et Patrice Caillet. Un programme éclectique et pluridisciplinaire, « une transversalité des pratiques » assumée et même confortée, avec une seconde édition de la Semaine du bizarre, du festival de théâtre amateur, une quinzaine autour d'un auteur contemporain...

Un brassage des cultures internationales

« L'association Les Amis de Berthelot représente une force de propositions et partage l'objectif de susciter la curiosité des publics en ouvrant le théâtre aux champs de la création actuelle, avec des expériences festives, surprenantes, un brassage des cultures internationales... » Ainsi le jeune public est-il invité dès le 24 octobre pour un voyage dans le Grand Nord à la rencontre de la culture inuit. Suivront des événements avec des athlètes sénégalais, puis avec l'auteur québécois Michel Tremblay, reconnu pour ses romans, pièces, comédies musicales, opéras, scénarios de cinéma et de séries télé. Les grands textes français s'afficheront également, sous forme

ludique et poétique : Robert Desnos, Raymond Queneau, Jean Tardieu, Diderot... « Nous construisons des partenariats avec le réseau des bibliothèques, le conservatoire, le cinéma, les Instants chavirés, la Maison pop, La Pêche, le CCAS et même le studio d'enregistrement Cargo qui va assurer le son et l'éclairage de la soirée festive du 5 octobre », mentionnent Salim Leghmizi et Patrice Caillet. Ce soir-là, un « concert-bal rythm'n'blues-soul-yéyé », avec le label montreuillois Q-sounds Recording, va faire monter la température du théâtre, grâce aux sets de Rebecca Dry, Little Clara et Driss and The Soulbrothers : des empêcheurs de danser en rond... ● A. C.

✂ SAVOIR PLUS : *Tam-Taï*, les 2 et 3 octobre, à 20 h 30, théâtre Berthelot, 6, rue Marcelin-Berthelot. Tél. : 01 41 72 10 35 et resa.berthelot@montreuil.fr Entrée 8 € pour les Montreuillois-es. Gratuit pour les demandeurs d'emploi en fin de droits et allocataires du RSA montreuillois. Ça danse à Berthelot, concert-bal « rythm'n'blues-soul-yéyé », samedi 5 octobre, à 20 h 30, entrée libre sur réservation. Programme complet dans la plaquette Coups de théâtre disponible dans tous les lieux publics et sur www.montreuil.fr



tête de l'art

Loy Ehrlich fait vibrer ses cordes sensibles

■ Quelques notes traversent les murs de la maison de Loy Ehrlich. Nous le dérangeons en plein travail. « Je n'arrive pas à me calmer. Je suis boulimique. Comme un enfant. Je pensais me contenter de mes acquis et puis j'ai découvert ce violon marocain avec un archet en crin de cheval. Il imite la voix. » Pionnier de la fusion du jazz et de la musique africaine, Loy Ehrlich a aussi accompagné Jacques Higelin, Louis Bertignac, Youssou N'Dour et partagé sa musique avec une pléiade d'artistes comme Peter Gabriel, Sting, Tracy Chapman... Il réalise et produit le premier CD de son groupe Hadouk en 1996 avec Didier Malherbe, puis devient directeur artistique du festival d'Essaouira consacré à la confrérie des Gnawa. Six albums plus tard, le groupe est consacré par une victoire de la Musique jazz. Multi-instrumentiste, autodidacte, Loy Ehrlich répète : « Je ne maîtrise aucun instrument, je ne suis pas un bon en quoi que ce soit. Les Africains m'ont donné leur rythme, leur énergie. Nous avons créé des sonorités qui font voyager, des musiques un peu improbables. » Puis empoignant son hajouj (basse traditionnelle à trois cordes), il ajoute : « C'est sur cet instrument-là que je joue depuis le plus longtemps. Mon plus fidèle allié. Une valeur sûre. » Dans quelques jours, Loy Ehrlich et Didier Malherbe rencontrent sur scène le bassiste camerounais Hilaire Penda et le batteur Cyril Alef. « Y a rien de plus beau que des créations éphémères. Nous serons sur une corde raide. Vulnérables. Il peut y avoir quelques "canards" et des moments magiques. » Surtout de la haute voltige rythmique et harmonique. ● Françoise Christmann

✂ SAVOIR PLUS : Concert Maad In 93 avec Loy Ehrlich, Didier Malherbe, Hilaire Penda, Cyril Atef, jeudi 26 septembre, à 20 h 30, Maison populaire, 9 bis, rue Dombasle. Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée 10 € et 12 €. Sortie du prochain album *Hadoukly Yours* fin octobre.



Artiste pluridisciplinaire, Karine Saporta, figure emblématique de la danse contemporaine, présente *Tam-Taï*, les 2 et 3 octobre au théâtre Berthelot. Une joute vertigineuse entre les tambours de Taïwan et des danseurs associant hip-hop, kung-fu et gymnastique chinoise.

Des yamakasi dans les centres de loisirs



© GILLES DELBOS

Les enfants évoluent en salle, dans un cadre sécurisé, avec du matériel de gymnastique.

Parmi la douzaine d'ateliers sportifs que les centres de loisirs proposent tout au long de l'année, l'art du déplacement, discipline plus connue sous le célèbre nom yamakasi, risque de créer l'adhésion de nombreux enfants de la ville...

Yamakasi

Parcours d'obstacles. Gym de rue in situ pour acrobates du macadam. Le tableau est aérien. Grimper, décoller, rebondir... l'art du déplacement se situe quelque part entre les arts martiaux, la danse et la gymnastique. Depuis plus de dix ans, l'ADD Academy développe la discipline des yamakasi. Ces athlètes, qui ont fait de la rue un terrain de jeu, ont depuis cet été intégré le paysage montreuillois en entrant

par la fenêtre des centres de loisirs et la douzaine d'ateliers sportifs qui y sont proposés les mercredis et pendant les vacances scolaires. « *Le but est de continuer à développer le sport pour tous sur les temps extrascolaires*, explique Franck Guilluy, le responsable du service des sports. *Les enfants ont besoin de goûter, de découvrir, de pratiquer des sports très variés de manière simple et accessible.* »

Courir, grimper, sauter

Voilà pourquoi, au milieu des disciplines bien repérées et toujours populaires comme le judo, le basket ou l'athlétisme... les yamakasi, qui débutent leur première campagne auprès du service de l'enfance, présentent des arguments de poids qui sauront séduire un grand nombre d'enfants. « *Courir, grimper, sauter, ce sont les trois modes de déplacement que l'on développe avec des principes de base que sont le respect, la confiance, le courage* », explique Châu Belle, représen-

tant de l'association, qu'on a pu voir au début des années 2000 dans le fameux film *Yamakasi* produit par Luc Besson. L'engouement populaire qui s'en était suivi avait alors suscité de nombreuses vocations d'autodidactes casse-cou... « *Beaucoup de jeunes ont appris certains de nos déplacements avec la télé. Mais il y a des règles de sécurité et de discipline à apprendre pour éviter de se mettre en danger. C'est tout l'intérêt des ateliers que nous proposons.* » Loin de l'adrénaline et des images grand spectacle, les ateliers permettront aux jeunes yamakasi de découvrir les techniques de déplacement, de sauts et d'amortis en tout genre. « *Motricité, souplesse, force, équilibre... les enfants vont notamment apprendre à faire des roulades pour amortir leurs sauts et absorber les chocs, ou prendre appui pour passer des obstacles, poursuit Châu Belle. Le but, c'est que les gosses gagnent en énergie, en confiance et qu'ils développent leur esprit de solidarité. Parce que si chacun évolue à son rythme face*

aux obstacles, on a tous besoin de soutien pour avancer. Le courage et le goût de l'effort se développent en groupe. » Chez les yamakasi, le saut n'est qu'un prétexte à l'envol. Celui d'un corps qui a

appris à se libérer de ses propres interrogations. Un objectif du reste partagé par les autres disciplines dans tous les ateliers destinés aux gamins de la ville...

● Hugo Lebrun



© GILLES DELBOS

Sous l'œil expert de Châu Belle, les yamakasi en herbe prennent leur envol.

Sur www.montreuil.fr

Entrez dans la communauté

C'est la rentrée, mettez-vous à la page... Internet. Petit tour d'horizon de l'offre et des outils digitaux proposés par la Ville.

Il est toujours temps de rejoindre la communauté des twittos* sur le compte Twitter : @ville_montreuil. Accessible à partir de www.twitter.com/ville_montreuil, Twitter

permet de publier des messages courts, de suivre un grand nombre de conversations et de s'abonner aux messages de personnes à suivre ou à « follower ». Un moyen de s'informer en direct sur l'actualité et de dialoguer avec les autres twittos de la communauté montreuilloise.



LES DOUZE ATELIERS SPORTIFS DE LA SAISON

Judo, basket, gym sportive, gym volontaire, danse, handball, athlétisme, escrime, tennis, échecs, tir à l'arc, rollers et yamakasi. Au total, treize ateliers menés par des associations sportives seront intégrés aux plannings des centres de loisirs les mercredis ou durant les vacances scolaires.



© GILLES DELBOS

Ici, la marche est un prétexte à la contemplation, la découverte et l'échange.

LES MARCHEURS DU MARDI

La nouvelle saison des randonneurs de Montreuil approche à grands pas. Une activité qui permet autant aux seniors d'entretenir leur condition physique que de partager des moments de vie en collectivité.

Randonnées

L'épaisse brume d'hiver en pleine forêt est le privilège de ceux qui se lèvent tôt. Pour les randonneurs de Montreuil, le plaisir se trouve dans la nature. Saisir les nuances de fragrances des quatre saisons, les variations de lumière, les différentes fleurs... Ici, la marche est un prétexte à la contemplation, la découverte et l'échange. « Une activité au carrefour du sport, de la nature et de la culture », souffle Ghislain Robert,

l'un des membres actifs du groupe dont l'empreinte sur le sol de la ville remonte « à une bonne trentaine d'années ». Le fonctionnement est bien rodé : pas d'adhésion à l'année, mais une participation de 10 euros à chaque sortie. « Nous organisons dix-huit randonnées par an soit un mardi sur deux, grâce à un car que nous met à disposition la municipalité. On se promène très souvent en forêt : Montmorency, Saint-Lys, Chantilly... généralement dans un rayon allant de 30 à 100 kilomètres maximum. »

Si les journées sont bien chargées avec des départs au petit matin, pas question pour autant de marcher sur un rythme effréné : « C'est plus une activité physique qu'une activité sportive, nuance Ghislain. Ça permet d'entretenir son corps, son souffle, de faire circuler le sang... mais nous ne sommes pas du tout dans une démarche de performance, loin de là ! On prend aussi le temps de visiter : une église par-ci, une abbaye par-là, ou bien de s'attarder sur les végétaux, ou encore de cueillir des champignons... On par-

court 8 à 10 kilomètres en trois heures, ce qui n'est pas très rapide. Généralement, ceux qui veulent avancer plus vite, empruntent un parcours différent l'après-midi, ce qui revient à deux circuits de trois heures dans la journée. »

Parmi la quarantaine de marcheurs, Lucette Rocchi randonne depuis deux ans. « Dès que je suis arrivée à la retraite, je me suis décidée à rejoindre le groupe. J'avais besoin de partager une activité avec d'autres personnes et de ne me pas sentir seule dans ma bulle de retraitée. » Créer du lien, rompre l'isolement de certains, c'est aussi la vocation de l'activité. « Les marcheurs ont entre 50 et 85 ans. Certains vivent seuls ou ne côtoient pas beaucoup de monde. C'est évident qu'au-delà de la marche l'activité permet de rompre une certaine forme de solitude. » Pas étonnant, donc, que le pique-nique de la mi-journée soit l'un des temps forts de la journée : « On loue des salles chaque midi pour manger confortablement, reprend Ghislain. On prend l'apéro, on pique-nique à la bonne franquette dans une ambiance très décontractée. » Lucette reprend : « Pour moi, c'est idéal : il y a le plaisir de la marche, celui de la nature et de la convivialité. Depuis, je me sens plus forte, mieux physiquement, mais moralement aussi, car on passe des journées très sympathiques ! » Bon pour les jambes, bon pour le cœur, mais surtout bon pour la tête. ● H. L.

✕ SAVOIR PLUS : Jeudi 26 septembre : réunion d'inscription pour la première sortie de la saison le 1^{er} octobre. Infos complémentaires auprès de Jeannine Leclerc au 06 60 69 42 18.

GYMNASTIQUE POUR TOUS

Forme

GV Montreuil Forme propose toute une palette de cours de gymnastique : douce Pilates (gymnase René-Doriant) ; tonique (école Romain-Rolland) ; équilibre et mémoire, prévention des chutes (complexe Nouvelle-France, Grands-Pêcheurs) ; gymnastique enfants (gymnase Jean-Moulin). ●

✕ RENSEIGNEMENTS au 06 24 28 21 73.

ÉCHECS À TOUTE VITESSE

Open rapide

L'Échiquier de la ville organise le 40^e Open rapide de Montreuil, le vendredi 27 septembre, au centre Jean-Lurçat. La première ronde démarre à 20 h 30. Cinq rondes de deux fois quinze minutes seront disputées au cours de la soirée. Licence A ou B obligatoire. Inscriptions : jeunes (moins de 20 ans) 2,50 € ; seniors 5 €. À régler sur place. ●

✕ INFORMATIONS et préinscription par mail : hugues.mauffrey@free.fr ou par téléphone : 06 38 34 15 19. Centre Jean-Lurçat, 5, place du Marché.

MARCHE EN 93

Randonnée pédestre

Dans le cadre de l'opération Ourcq Vert & Bleu, le Comité départemental de la randonnée pédestre de Seine-Saint-Denis organise près de vingt randonnées, le dimanche 29 septembre prochain. Elles partiront de Villepinte, Gagny, Rosny-sous-Bois, Neuilly-Plaisance et d'autres villes du département. L'une de ces marches démarrera à la mairie de Montreuil, à 10 h 45. Proposée aux randonneurs de tous niveaux, elle couvrira 14,5 kilomètres jusqu'au parc de la Bergère de Bobigny, vers lequel convergeront toutes les randonnées de l'opération. Un village associatif et des rafraîchissements y attendront les marcheurs. ●

✕ POUR PLUS D'INFORMATIONS : www.randopedestre93.fr

Suivez aussi l'info municipale depuis sa page facebook (www.facebook.com/villede-montreuil) et publiez vos news montreuilloises. Vous allez « liker » ! Et pour l'actu de votre ville en images, rendez-vous sur le réseau social de partage de photos Instagram (à télécharger sur votre mobile). Avec ses filtres, il donne aux photos et vidéos un effet unique. Une fois l'appli installée, il suffit de trouver la ville sous le nom de l'utilisateur : ville_montreuil. Une autre application mobile, « Montreuil au bout des doigts » pour iPhone et Android, offre

quant à elle la possibilité d'organiser ses sorties, de trouver le club de tennis le plus proche. Car l'application géolocalise tous les équipements municipaux (sportifs, culturels ou administratifs) comme les lieux incontournables du patrimoine montreuillois. Dans la rubrique Sesam de l'appli, signalez tout problème sur l'espace public (propreté, éclairage, chaussée, etc.). Et pour déguster une liste d'événements, des numéros utiles, rendez-vous à la rubrique Agenda et actualités. Gratuite, « Montreuil au bout des doigts » est téléchargeable sur l'Apple Store, l'Android

Market ou sur le site de la Ville. Et cerise sur le gâteau : une liste des coordonnées des restaurants du territoire, dressée en partenariat avec l'Office de tourisme. Alors qu'attendez-vous pour vous connecter et rejoindre la communauté ? ● A. L.

* Utilisateurs de Twitter.



© D. R.



Le 29 septembre, partez à la rencontre de celles et ceux qui, comme Julie, forment les chiens guides d'aveugles.

Une journée de wouf !

Le 29 septembre, l'École des chiens guides d'aveugles de Paris organise sa journée portes ouvertes. Comment sont formés ces auxiliaires canins ? Comment prend la greffe entre l'homme et l'animal ? Suivez le guide en avant-première.

Découverte

Avez-vous déjà observé un chien guide d'aveugle ? Un port de tête de danseuse. Une fière allure et une classe qui doivent plus à son éducation qu'à son caractère ou à sa race. Car, quand on est chien guide d'aveugle, on naît chien

guide, de parent chien guide... Enfin, le plus souvent. Sa formation commence tout bébé, dès la nurserie. Espaces de jeux, jouets, douce musique et mobiles pour éduquer son regard, le chiot y est comme un coq en pâte. « Dans notre centre d'élevage, l'équipe veille à la naissance et à l'éveil des chiots, explique Valérie, de l'École des chiens guides de Paris. Dès leurs premiers pas, ces "futurs merveilleux" sont très proches de l'homme pour leur socialisation. »

contact avec les éducateurs, lui font ainsi découvrir un maximum de situations : l'attention, la relation aux autres humains ou chiens pour éviter qu'il ne développe des craintes, qu'il ne soit surpris et qu'il ne cède aux sollicitations extérieures. Neuf mois plus tard, le chien revient dans l'école pour que soit finalisée son éducation. Et après environ dix-huit mois de formation, il peut être remis gratuitement à une personne aveugle ou malvoyante.

En immersion

À 3 mois, le chien est placé dans une famille d'accueil bénévole pour poursuivre cette socialisation en milieu réel. Plongé dans un contexte familial et urbain, il découvre des environnements différents : magasins, centres commerciaux, transports en commun, etc. Il apprend à respecter les règles de vie, à être stimulé sensoriellement tout en étant sensibilisé à la vie de la ville. Les familles, toujours en

voyants. L'idée étant d'optimiser les déplacements et de faire prendre conscience du nouveau schéma corporel pris par le couple maître-chien. Et comme le levier d'une histoire réussie est la compréhension du comportement du chien, le futur maître est aussi suivi par un éducateur. « Le défi consiste à mettre en adéquation un chien et les besoins de la personne (trajets, caractère, allure...), reprend Valérie. Pour le relever, des évaluations avec des chiens en éducation définissent le profil de chien le plus adapté. Il n'y a pas de mauvais chien ou de mauvais maître mais une alchimie entre deux êtres. » Une expérience capitale car elle va déterminer dix ans de vie commune ! Puis débute enfin la phase de remise du chien : plusieurs stages avec l'éducateur, le chien et le maître sur site. À leur issue, l'éducateur se rend au domicile du maître pour faire travailler le chien dans son futur environnement. « Pendant six mois nous sommes très en contact. Ensuite, nous espaçons nos interventions mais nous restons toujours à la disposition du maître car nous sommes responsables des chiens de leur naissance à leur mort. À chacun le chien redonne de l'énergie. Outre la dimension affective qui lie le maître à l'animal, le chien permet en effet à son maître de se reposer », tout en lui apportant

LES CHIFFRES QUI PARLENT

65 000

La France compte 1 million de personnes malvoyantes, dont 65 000 aveugles. Il existe dix écoles de chiens guides d'aveugles dans l'Hexagone. Le plus grand centre se trouve à Paris. Avec plus de 800 demandes exaucées, Chiens guides de Paris est l'association française qui a remis le plus de chiens depuis 25 ans. Avec 150 demandes en attente, c'est l'école qui reçoit aussi le plus de demandes.

autonomie, confort et sécurité dans ses déplacements quotidiens. Moralité, « un chien guide, c'est plus de liberté ! »

● A. L.

✂ SAVOIR PLUS : Dimanche 29 septembre, de 10 à 18 heures : découverte du travail extraordinaire des éducateurs, bénévoles, familles d'accueil pour que chaque année près de 50 chiens guides soient remis par l'École de Paris à des personnes déficientes visuelles. Entrée libre. Chiens guides de Paris et région parisienne, 105, avenue de St-Maurice, 75012 Paris, tél. : 01 43 65 64 67. Le programme dans le détail sur www.paris.chienguides.fr

ZOOM

DEVENIR FAMILLE D'ACCUEIL OU DONATEUR

L'école de chiens guides d'aveugles recherche des familles d'accueil. Pas besoin d'être un spécialiste canin pour cela. Une équipe d'éducateurs accompagne chaque famille dans cette expérience bénévole. Pour en savoir plus, des réunions d'info ont lieu tous les derniers samedis du mois. L'association Chiens guides de Paris tire plus de 80 % de ses ressources des donateurs privés. Alors rejoignez la chaîne de la solidarité en devenant famille d'accueil, bénévole ou donateur ! ● A. L.

Quand simplicité rime avec épanouissement des saveurs

Spécialisé dans les vins bio et naturels, Bertrand nous confie l'une de ses recettes où muscadet et maquereaux font très bon ménage.

MAQUEREAUX À LA MOUTARDE ET À L'ESTRAGON DE BERTRAND MAUGER (FRANCE) POUR 6 PERSONNES

Temps de préparation :

- 10 minutes.

Temps de cuisson des maquereaux :

- 10 à 15 minutes.

Temps de cuisson des pommes de terre :

- 20 minutes.

Ingrédients

- 1 maquereau en filets par personne, lavé à l'eau froide et épongé dans du papier absorbant
- 2 citrons verts
- 4 à 5 branches d'estragon
- 2 petits verres de muscadet (envi-

- ron 20 cl)
- 4 à 5 c. à s. de moutarde forte
- 1 c. à s. d'huile d'olive, sel et poivre.

La salade de pommes de terre : • 2 pommes de terre à chair ferme par personne, cuites, épluchées et coupées en rondelles • 1 oignon blanc à salade coupé en rondelles • 5 branches de persil plat coupées grossièrement.

La vinaigrette : • 5 c. à s. d'huile d'olive • 2 c. à s. de vinaigre de vin • 1 c. à s. de vinaigre balsamique • 1 bonne c. à s. de moutarde en grains • sel et poivre.

Matériel

- Un plat allant au four
- deux bols
- un saladier.

En cuisine

Faites cuire les pommes de terre pendant vingt minutes environ. Pour vérifier la cuisson, piquez-en une avec un couteau, il ne doit rencontrer aucune résistance. Faites couler de l'eau froide pour stopper la cuisson. Laissez-les refroidir.

Allumez votre four sur 180 °C.

Préparez votre salade : épluchez et coupez les pommes de terre et les oignons en rondelles, hachez grossièrement le persil. Déposez les filets de maquereau sur un plat allant au four. Dans un bol, mélangez tous les ingrédients : le vin, le jus de citron vert, l'estragon haché, l'huile d'olive, le sel et le poivre.

Placez vos maquereaux côté peau sur le plat, versez la marinade et enfournez pour dix à douze minutes.

Préparez la vinaigrette. Assaisonnez la salade.



Servez les maquereaux chauds, tièdes ou froids !

Les maquereaux cuisinés ainsi seront aussi délicieux le lendemain.

Boisson

Un muscadet de la Paonnerie, « Rien que du Melon » de Bourgogne ou un muscadet Vieille Vigne Clos de la Coudray de Stéphane Orieux.

Bons plans

Vous pouvez faire mariner vos maquereaux quelques heures avant, les goûts des divers ingrédients parfumeront votre poisson en profondeur.

Votre poissonnier vous lèvera les filets des

maquereaux. Quant aux autres ingrédients, vous n'aurez aucune difficulté à vous les procurer dans le commerce.

Petite histoire

Bertrand, après une carrière dans l'audiovisuel, s'est pris de passion pour les vins bio et naturels. Depuis, il distribue les vins de vignerons qui viennent présenter leurs vins une fois par an au marché des vins bio de Montreuil, qui se déroule en général un samedi autour du 20 mars. Vous pouvez obtenir la liste des vins qu'il distribue en envoyant un mail à : vinsbiosnaturels@yahoo.fr ou sur bmauger.free.fr

• Anita Hudson

© REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE FRANÇOIS BOUR



MODE D'EMPLOI

AVANT LES ÉLECTIONS, PENSEZ À VOTRE INSCRIPTION SUR LES LISTES ÉLECTORALES



© GILLES DELBOS

Élections

Pour pouvoir voter aux prochaines élections municipales et européennes, il faut être inscrit sur les listes électorales. Alors, si vous venez d'emménager à Montreuil et que vous êtes de nationalité française ou ressortissant de l'Union européenne : n'attendez pas la dernière minute. Rendez-vous en mairie, sur le site de la Ville ou en ligne sur www.mon.servicepublic.fr pour télé-

charger le formulaire d'inscription. Documents à fournir : une copie de la carte nationale d'identité recto verso ou du passeport (en cours de validité) et un justificatif de domicile de moins de trois mois mentionnant le nom et le prénom de l'intéressé (quittance de loyer, facture de téléphone, d'électricité ou de gaz, taxe d'habitation ou avis d'impôt sur le revenu). Attention, les factures de téléphone portable ne sont pas admises. Si vous avez changé de domicile à l'intérieur de la commune durant l'année, vous devrez également indiquer votre nouvelle adresse à la

mairie, afin qu'il soit procédé au changement de votre bureau de vote.

● A. L.

✕ SAVOIR PLUS :

Hôtel de ville, Service des affaires générales, place Jean-Jaurès. Ouvert le lundi de 8 h 30 à 17 heures, le mardi de 14 heures à 18 h 45, les mercredi, jeudi et vendredi de 8 h 30 à 17 heures et le samedi de 8 h 30 à 11 h 45. Informations au 01 48 70 63 14. Mairie annexe des Blancs-Vilains, 77, rue des Blancs-Vilains. Ouvert le lundi de 10 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 18 h 30 et du mardi au vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 heures à 18 heures. Informations au 01 45 28 60 60. Sur Internet : www.montreuil.fr rubrique Démarches.

PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à **Tous Montreuil**, Cap Horn (au 3^e étage), 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil. Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. **NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS-ES.** Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.

VENDES

■ **Vélo** Décathlon B Twin 5, taille L avec porte-bébé, bon état, parfaitement entretenu, 100€. Appareil photo enfant Kid-700 M Vtech, parfait état, comprenant : appareil photo, boîtier étanche, 2 façades interchangeables, câble audio-vidéo AV, câble USB, manuel d'utilisation, dragonne, dragonne caoutchouc pour le boîtier, 35€. ▶ 06 84 19 07 82.

■ **Réfrigérateur-congélateur** Faure FRT 423 MW, 141x55x60, bon état, servi 3 ans, 170€. ▶ 06 65 55 72 91.

■ **Deux tables** : 1 basse fer forgé, carreaux verts, 1 haute, couleur verte, fer forgé, contours bois merisier + console verte en fer forgé, étagère verte en fer forgé, le tout 150€ à débattre. ▶ 06 17 09 80 02.

■ **Aspirateur** Hoover « Freespace » génération future, 2 000 watts cyclonic, bon état, très peu servi. Sans sac, filtre Hepa lavable, modulation de puissance, tubes télescopiques. Différents accessoires (brosse parquet, brosse meuble, minisuceur turbo pour les coins), rangement économiseur d'espace « nanopark », poids 4,5 kg, 25€. ▶ 01 48 59 02 27 ou 06 62 87 02 27.

■ **Guitare** Fender Stratocaster Classic 50' avec housse, 400€. Guitare Dan Electro Style 0 avec étui, 450€. ▶ 01 40 24 26 29.

■ **Réfrigérateur-congélateur** Bosch, 155x60, 273 litres au total, excellent fonctionnement, propre, bon état, 150€. ▶ 06 22 51 65 68.

■ **Lampadaire** halogène en bois, 20€. Petit meuble secrétaire, 3 tiroirs, bon état, 70€ à débattre. ▶ 01 48 70 84 61.

■ **Vêtements garçon** 14-16 ans : blouson réversible noir et imprimé vert, 10€. Deux sweats à capuche, 8€ l'un. Quatre bermudas (2 en jean's, 2 imprimés militaire) état neuf, 5€ l'un. Chaussures fille P. 35 : mocassins bleu marine, 5€. Bottines noires à lacets, 5€. Mocassins blancs, talons plats, neuves, 10€. Baskets Adidas, ouvertes derrière, 5€. Veste femme simili cuir avec dentelle noire devant, T. 44, 20€. Nombreux vêtements femme T. 40 à 50 : jupes, robes, chemisiers, tuniques, entre 3€ et 10€. Ensemble jupe + veste manches courtes, blanc, 10€.

■ **Chaussures femmes** P. 35-36, talons hauts, entre 5€ et 10€. Jeux X Box 360 : de 5€ à 20€ pièce selon jeu. Jeux de société Harry Potter, 8€, Le haricot magique, 7€. Boîte de magie complète, 10€. Livres enfants : poche, romans, de 1€ à 3€. Vélo femme, 60€. Trotinette noire, repliable, 30€. Kimono enfant T. 150, 10-12 ans, 10€. ▶ 06 24 63 82 98.

■ **Réfrigérateur + congélateur** 3 bacs, 260€. Ordinateur 11 pouces blanc, 150€. ▶ 09 81 36 61 58.

SERVICES

■ **Recherche aide** à domicile sérieuse, fiable et gentille pour dame âgée dépendante. Une cinquantaine d'heures mensuelles. ▶ 07 61 15 59 12.

■ **Je cherche** une personne retraitée ou ayant du temps pour s'occuper de mon adorable chien quelques heures dans la semaine, en échange de quelques heures d'aide en fonction des besoins (cours, démarches administratives, promenades, soutien scolaire). ▶ 06 32 77 64 82.

■ **Dame avec expérience** du handicap et des personnes âgées, véhiculée, propose sa compagnie et menus services. ▶ 06 65 55 72 91.

■ **Professeur diplômé**, expérimenté, donne cours d'anglais et espagnol, tous niveaux, enfants, adolescents, adultes, cours individuels ou minigroupes, conversation, écrit. ▶ 01 55 86 29 90 ou 06 03 10 78 94.

■ **Urgent**, recherche nounou (habitant de préférence Montreuil, Rosny ou Fontenay ou sur lignes de bus 122, 121 et 118) « sortie d'école » pour aller récupérer à 18 heures 2 enfants sympas âgés de 6 ans (un garçon, une fille), à l'école primaire Henri-Matisse, rue Jules-Guesde (parc Montreuil), puis les garder bd Théophile-Sueur, jusqu'à 19 heures. ▶ 06 26 57 29 77 ou 06 03 69 18 75.

■ **Dame véhiculée**, s'occupant déjà d'une personne à mobilité réduite, cherche à accompagner d'autres personnes, y compris âgées, dans les actes de la vie quotidienne (cours, accompagnement, repas, toilette...) à discuter. ▶ 06 50 54 98 99.

■ **Professeur de piano** propose cours à domicile (enfants ou adultes) basés sur la découverte, la créativité et le plaisir de s'exprimer par la musique. Répertoire varié (musiques de films, chansons, musiques du monde, classique, pop, jazz...) adapté aux envies de chacun. Propose accompagnement à la création et à l'interprétation de chansons. ▶ 06 81 88 02 62.

■ **Dame avec véhicule** effectue transport de personnes ou accompagnement des enfants : école, activités, longues distances possibles. ▶ 06 50 54 98 99.

■ **Que ce soit** pour découvrir la guitare, perfectionner vos acquis, améliorer votre technique de jeu ou vos connaissances théoriques, vous êtes les bienvenus. Enseignant, auteur-compositeur, musicien professionnel, je propose des cours de guitare particuliers et collectifs à Montreuil. Dans une ambiance conviviale avec une approche rigoureuse qui privilégie le plaisir du jeu. ▶ Benoît au 06 83 33 27 23. Site web : www.benoitmusique.com.

■ **Professeur**, 25 ans d'expérience, donne cours de sciences économiques et sociales (préparation à l'épreuve SES au bac ES), apprentissage du cours, dissertation, synthèse de documents. Conseil en orientation. ▶ 06 12 36 89 05.

■ **Dame**, pédagogue, patiente, discrète, assiste toute personne pour utiliser son ordinateur : recherche Internet, gestion de mails, Word, Excel. ▶ 06 65 55 72 91.

ACHÈTE

■ **Tableaux anciens** pour maison de campagne ▶ 06 45 29 99 40.

Vos petites annonces sur : www.montreuil.fr



MAIRIE PRATIQUE

ALLÔ LA MAIRIE ■ Tél. : 01 48 70 60 00.

SITE INTERNET ■ www.montreuil.fr

MAIRIE ANNEXE DES BLANCS-VILAINS

■ 77, rue des Blancs-Vilains, tél. : 01 45 28 60 60.

SESAM ■ Signaler les problèmes dans l'espace public, tél. : 01 48 70 66 66. Mail : sesam@montreuil.fr



URGENCES

PHARMACIENS DE GARDE

■ La pharmacie Maarek, 26, rue de Paris, est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

■ La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris, est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 heures.

MAISON MÉDICALE DE GARDE

■ Composer le 15 le samedi de 12 h 30 à 20 heures, le dimanche et les jours fériés de 8 à 20 heures pour une consultation au centre municipal de santé Bobillot, 11, rue du Sergent-Bobillot. M° Croix-de-Chavaux. Bus 115, arrêt Croix-de-Chavaux-Rouget-de-Lisle.

SOS SANTÉ 15

■ Le 15 vous met en contact 24 heures sur 24 avec un service d'urgence : un médecin, voire le Samu si cela s'avère nécessaire.

PÉDIATRES DE GARDE

■ Samedi 28 et dimanche 29 septembre : Dr Toledano (Tremblay-en-France), 01 48 60 33 33.

■ Samedi 5 et dimanche 6 octobre : Dr Daumont (Aulnay-sous-Bois), 01 43 83 68 06.

AIDE HANDICAP ÉCOLE

■ 0 810 55 55 00.

URGENCES HOSPITALIÈRES

■ Centre hospitalier intercommunal André-Grégoire, 56, boulevard de La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

ENFANTS MALTRAITÉS

■ Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

VIOLENCES CONJUGALES

■ 3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 heures et jours fériés jusqu'à 20 heures.

MISSION VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

■ 01 48 70 67 07, du lundi au mercredi de 9 à 17 heures.

JEUNES VIOLENCES ÉCOUTES

■ 0 800 20 22 23, un numéro vert anonyme et gratuit contre le racket et les violences scolaires.

MALTRAITANCE 39 77

■ Maltraitance personnes âgées, personnes handicapées.

PERMANENCE DU DÉFENSEUR DES DROITS

■ Tous les mercredis matin de 9 à 12 heures au PAD, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, et/ou sur RV au 01 48 70 68 67.

POINTS D'ACCÈS AU DROIT (PAD)

■ PAD du centre-ville, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, 01 48 70 68 67.

■ Et, à compter du 1^{er} juillet, PAD de la mairie annexe des Blancs-Vilains, 77, rue des Blancs-Vilains, 01 45 28 60 60.

NUMÉRO D'URGENCE POUR LES SOURD-E-S

■ 114, un numéro gratuit ouvert 7 jours sur 7, 24 heures sur 24, pour joindre le 17, le 18 et le 115.



Journal d'informations municipales. Cap Horn, 51-63, rue Gaston-Lauriau, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, e-mail : tm@montreuil.fr. Directeur de la publication : Gilles Robel. Directrice de la communication : Dominique Cloarec. Rédactrice en chef : Sophie Bolo. Rédactrice en chef adjointe : Christelle Chevallier. Secrétariat de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Muriel Bastien, Françoise Christmann, Antoine Jaunin, Anne Locqueneaux, Caroline Thiery. Relecture : Brigitte Mugel. Ont participé à ce numéro : Anne Collin, Anita Hudson, Hugo Lebrun, Mylène Sacksick, Olivier Dechaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos, Véronique Guillien. Secrétariat : Nathalie Delzongle. Imprimerie IPS Pac, imprimé sur papier recyclé. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : groupe@groupemedias.com Distributeur : Isa Plus. Tirage : 52 000 ex.

